

De Mierscher Gemengebuet



Um Infokanal zu all Stonn
Op Internet um Site mersch.lu
Op Facebook ënnert Miersch TV
Bei Vimeo ënnert local lux tv
Bei der Post App-Beräich
„on demand“ macommune

No 136
März 2021





IMPRESSUM

Nr. 136
März 2021

Editeur responsable:

Collège échevinal
en collaboration avec
les services communaux

Photos:

Luc Friedrich
Henri Krier
Nico Lucas
Christian Mohr

Caricatures:

Roger Leiner

Rédaction et Layout ©:

Léon Wantz
Henri Krier
Brigitte Siebenaller
Yvette Rehlinger

Distribution:

À tous les ménages de la
commune

Couverture:



Miersch TV
© Henri Krier

Impression:

X-PRO.lu
PRINT & PACKAGING
TROISVIERGES

sur Luxoart Silk 135 gr.



Editorial



De Wanter vun dësem ganz spezielle Joer ass eriwuer, d'Buerge sinn net richtig, guer net oder virtuell verbrannt ginn. Villes war eben anescht dëst Joer. Iwwer Corona wollt ech net schreiwen, mee just e grouse Merci lassginn. Merci de Mataarbechter vun alle Gemengeservicer, dem Léierpersonal, de Guiden a Scouten, si hunn all eng exemplaresch Aarbecht geleescht, hunn sech duerch hiren Asaz fir eis Matbierger ervirgedoen.

E Merci alle Leit aus dem Kranken- a Fleegeesecteur, der Police, dem CGDIS fir hir Gedold an hiren Asaz, an natierlech lech all Merci, dass Dir lech esou disziplinéiert verhalten hutt.

Dat politesch Liewen, souwéi d'Ëmsetzung vun de Projeten, geet awer weider, vläicht e bëssi méi lues wéi soss oder mat verschiddene Contrainten, mee et geet weider.

Op eise Chantier Grande-Duchesse Charlotte geet et gutt virun. Lues a lues erkennt een och, wéi déi zukünfteg Strooss wäert ausgesinn. Et wäert awer nach en etlech Méint daueren, ier mer doduerch flanéiere kënnen.

Eis nei Maison Relais Krounebiereg huet d'Schoukanner opgeholl, vläicht hutt Dir jo op Miersch TV de Reportage gekuckt. De Kontrakt mat Miersch TV ass iwwerregens verlängert ginn, sou kënnen mer lech all 14 Deeg nei kleng Reportagen iwwer Miersch weisen.

Eng nei App huet d'Gemeng och elo, déi Dir ganz einfach op Ären Handy kënn huelen an da sidd Dir iwwer alles informéiert, wat an der Gemeng leeft, an Dir kënn d'Gemeng informéieren, wann eppes net leeft.

D'Aarbechte vun der Brasserie „Beim Méchel“, zwësche Kulturhaus a Méchelsplaz, ginn och elo fäerdeg. Wa mer dann endlech de Virus lass sinn, da kënnen mer all zesummen op enger vun den Terrassen e Patt drénken.

Am vläicht wichtegsten déi lescht Méint ass awer wuel de Projet vun eiser neier Schoul. Matzen am Zentrum vu Miersch ass dëst den deierste Projet, deen eis Gemeng jee an Ugrëff geholl huet.

Fir méi wéi 50 Milliounen wäert do eng nei modern Schoul mat Schwämm a Sportshal entsto. Do fanne mer dann 22 Kllassesäll, 6 Appui-Säll, 6 Theme-Säll, 31 ënnerierdesch Parkplazen, ...

Déi Schoul matzen am Zentrum vu Miersch um ale Schoulsite ass dann no bei den zukünftegen neie Wunnegebieder ronderëm „d'Villa Faber“, de Site „Cegedel“ an de Site „Sales Lentz“.

En Challenge gëtt et natierlech, fir e gudde Fonctionnement vun der aktueller Schoul ze garantéieren trotz dem 4 Joer laang undauernde Chantier op der selwechter Plaz. Ech mengen awer, dass eise Service technique et hi wäert kréien, esouwuel de Bau virunzudreiwen, wéi och fir d'Sécherheet vun eise Kanner ze suergen.

De Mierscher Bierger weess also, dass vill geschafft gëtt, dass nach etlech sech wäert veränneren. Mee e soll wëssen, dass mer alleguer awer och nach e bëssi Gedold brauchen, bis all d'Chantieren ofgeschloss sinn.

Bleift also gedëleg, awer weiderhin och gesond, loosst lech impfen an da gesi mer eis hoffentlech geschwënn „Beim Méchel“ op e Patt.

■ Reiland Michel, Schäffen

Fête nationale / Nationalfeiertag

Les festivités de la Fête nationale auront lieu le mardi 22 juin 2021:

Cortège à 19.15 h / Te Deum à 19.30 h

Die Feierlichkeiten zum Nationalfeiertag

wurden auf Dienstag, den 22. Juni 2021 festgesetzt.

Umzug um 19.15 Uhr / Te Deum um 19.30 Uhr



POLICE LËTZEBUERG



Am Dezember 2020 koum et zu enger Rei Ännerungen am Code de la Route

Eng dovü betrëfft d'Reegele vum Stationement. Oder vill méi d'Strofen.

Et war zwar schonn ëmmer esou, datt een am Duerf, wann keen Trottoir do ass, huet missen 1 Meter Plaz op der Säit fir d'Foussgänger loossen, mee gepecht kréien konnt een dowéinst keen, wann net eng aner Restriktioun zousätzlech en Place war.

Neierdénks kann dat 49 € kaschten, d'selwecht wéi wann een op engem richtegen Trottoir géif parken, woumat an verschiddene Stroossen guer keen Stationéiere méi méiglech wier.

Als Schäfferot wësse mir, datt et eng Rei Stroossen a Gaassen an der Gemeng gëtt, déi gebaut gi sinn, éier vun esou Reegelen am Code de la Route rieds war.

Zesumme mat der Verkéierskommissioun an eisen Agents municipaux siche mir an deenen nächste Méint gäre mat de betroffenen Awunner vun den jeeweilege Stroossen no Léisunge konform zum Code de la Route an de Sécherheetsbestëmmungen. Wei ass et, wann z. B. e Pompjeescamion laanscht muss?

Eis Agente wäerten, wéi och schonn zanter Ufank vun der COVID-19-Kris mat méiglechst vill Fangerspëtzegefill un d'Situatioun erugeen, esoulaang se net musse feststellen, datt vun dëser Toleranz op Käschte vun deenen aneren Awunner oder der Sécherheet profitéiert gëtt.

Inhaltsverzeichnis

Editorial / Fête nationale - Nationalfeiertag	2	Nei Bierger an eiser Gemeng	26
Ännerungen am Code de la Route	3	Neues CFL-Parkhaus / Freileitung iwwer Rolleng	28
De Mierscher Infokanal / Brennholz-Versteigerung	4	Gesinn a gesi ginn	29
Neit Personal vun der Gemeng Miersch	5	Kino- und Late-Night-Bus	30
Budget communal 2021	6	Nah an der Info - neue App	31
Décisions du conseil communal	8	Bilanz Energiezentrale Mersch 2020	32
Heures d'ouverture des services communaux:	8	Regional Energie-Kooperativ LEADER Lëtzebuerg West	33
Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates	12	Agrarcenter - Quartier de l'Alzette	34
VALORLUX Sac bleu - Blauer Sack / Lotissement de terrains	16	Tennis Club Mersch	35
Autorisations de bâtir	17	Liichtmëssdag den 2. Februar 2021	36
Relevé des naissances, mariages, partenariats, décès	18	De Kleeschen an den Houseker	40
La commune de Mersch en chiffres 2021	19	Krëppespill an enger neier Versioun	41
Horaires Centre aquatique Krounebiérg	20	Guided Easter Tours	43
Piscine a Sauna online reservéieren / De Chalet am Mierscher Park	21	Mierscher Kulturhaus: Programm Abrëll-Juni 2021	44
De Wandmosaik vun 1964 gouf geplënnert	22	Mierscher Lieshaus / Impfbus	46
Campus scolaire	24	Manifestatiounskalenner: Abrëll-Juni 2021	47
Reamenagement vun der Rue Grande-Duchesse Charlotte	25	Informatiounskalenner: Abrëll-Juni 2021	48



De Mierscher Infokanal



De Mierscher Infokanal huet e neie Layout kritt. Informatiounen an Neiegkeete ginn op lëtzebueresch matgedeelt. Wéi gewinnt lafen ënnen a kuerze Wieder Landesnorichten dauernd mat.

Den Infokanal gëtt iwwer e Kanal vun der Eltrona an d'Gemeinschaftsnetz ausgestraalt.



Och um Livestream mersch.tv (Internet) kann een den Infokanal ëmfänken.

GEMENG
MIERSCH
COMMUNE DE MIERSCH

Brennholz-Versteigerung der Gemeindeverwaltung Mersch

Die öffentliche Versteigerung findet statt am
Samstag, dem 8. Mai 2021

Um 8.30 Uhr
Sektion Reckingen
im Ort genannt „Reckenerwald“ (rue Weschheck)

Los 1
10 Lose Buchenlangholz

Um 10.30 Uhr
Sektion Schoenfels
im Ort genannt „op der Klaus“

Los 2:
75 Ster Buchenbrennholz
20 Ster Eichenbrennholz

Die Versteigerung findet öffentlich meistbietend statt.

Der Steigpreis zuzüglich 8% MwSt.
ist zahlbar vor Abfuhr des Holzes.

Danach werden 10% Zinsen erhoben.

**„Lietsch am Bësch, wéi an der aler Zäit“,
wann d'COVID-Moosnamen et erlaben.**



Neit Personal vun der Gemeng Miersch

Service technique



Marques De Matos Toni

Date d'entrée : 1.9.2020

Maintenance réseaux/
infrastructures

Service technique



LOOR Guy

Date d'entrée : 18.1.2021

Entretien voirie/verdures/
transports

Service technique



Martins Da Silva Daniel

Date d'entrée : 1.2.2021

Maintenance réseaux/
infrastructures



mersch.lu/administration

Service technique



SILVA Antonio Sergio

Date d'entrée : 01.12.2020

Maintenance production
eau potable/électricité

Service technique



Schwachtgen Joe

Date d'entrée : 15.2.2021

Maintenance réseaux/
infrastructures

Service technique



Dos Santos Ribeiro Steve

Date d'entrée : 15.2.2021

Plantations/jardinage



Budget communal 2021

	Recettes	Dépenses	
Budget ordinaire	40.232.598,97	28.803.014,64	
Budget extraordinaire	6.725.638,20	23.015.161,55	
	46.958.237,17	51.818.176,19	-4.859.939,02

Mali 2021	-4.859.939,02
Boni présumé fin 2020	13.083.480,32
Boni définitif	8.223.541,30 €

Le solde total des emprunts s'élève à 9.740.268,09 € au 31.12.2020.

Les dépenses extraordinaires les plus importantes :

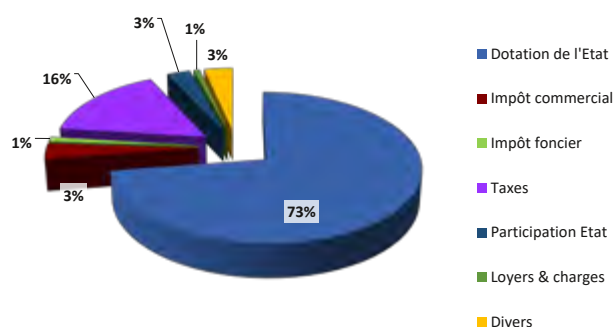
(crédit supérieur ou égal à 25.000 € inscrit au budget de 2021)

€

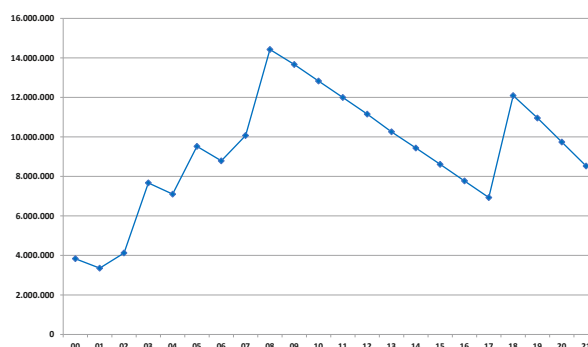
- Aménagement de bureaux dans l'annexe du château	75.000
- Réfection du mur autour de la cour du château à Mersch	100.000
- Bâtiments communaux - Liaison par fibre optique	50.000
- Amélioration de la sécurité dans les bâtiments communaux	60.000
- Système d'information géographique communal (SIG)	40.000
- Mise à jour du Plan d'aménagement général de la commune	60.000
- Élaboration Plan directeur et PAP pour le Quartier de la Gare	250.000
- Mise en œuvre d'un concept urbanistique pour le centre de Mersch	50.000
- Acquisition de panneaux d'information	150.000
- Construction d'une Maison relais au Krounebieg à Mersch	1.600.000
- Mise en état des chemins ruraux	350.000
- Mise en état des chemins forestiers	138.177
- Pose de conduites de gaz (projets de petite envergure)	30.000
- Installation d'une centrale de chauffage	210.128
- Extension et modernisation du réseau de l'antenne collective (génie civil)	250.000
- Création d'une Zone d'Activités Économiques Régionale	550.000
- Acquisition de terrains pour la création d'une Zone d'Activités Économiques Régionale	1.020.000
- Apport au syndicat intercommunal ZAMID	1.000.000
- Diverses mesures dans le cadre du dossier technique Assainissement	150.000
- Part de la commune dans les dépenses d'investissement du SIDERO	475.448
- Amélioration de la performance énergétique des bâtiments	120.000
- Renaturation de la « Mamer » au parc communal	50.000
- Amélioration de l'hydromorphologie des rivières Alzette, Eisch et Mamer	50.000
- Élaboration de projets dans le cadre du Pacte Climat	40.000
- Acquisition de terrains pour la réalisation de logements à coût modéré	800.000
- Participation aux travaux d'infrastructures dans des lotissements	220.000
- Réalisation d'une étude de circulation	125.000
- Installation d'illuminations des passages pour piétons	150.000
- Réalisation d'un concept dit « Parkraummanagement »	75.000
- Extension du parking P&R Rue Lohr à Mersch	50.000
- Régularisation d'emprises	100.000
- Réaménagement de la rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch	1.200.000
- Réfection des ponts existants au parc communal	30.000
- Construction d'un pont piétonnier sur l'Alzette derrière le Hall Irbicht à Beringen	30.000
- Réaménagement de l'impasse Aloyse Kayser à Mersch	50.000
- Réaménagement de la rue du Camping à Mersch	25.000
- Réaménagement de la rue des Prés à Mersch	50.000
- Réaménagement de la rue du Knapp à Moesdorf	50.000
- Renouvellement de la rue du Château à Pettingen	25.000
- Mise en conformité des passages pour piétons	40.000

- Finissage de trottoirs et de rues.	300.000
- Construction d'abris pour voyageurs.	80.000
- Adaptation des infrastructures au parc communal à Mersch.	150.000
- Aménagement d'une tour au parc communal à Mersch.	150.000
- Extension du cimetière à Mersch.	500.000
- Extension du hall du service de régie à Beringen.	500.000
- Acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour le service technique.	500.000
- Études pour la viabilisation de ressources en eau potable.	400.000
- Construction d'un réservoir d'eau potable à Beringen avec raccordement au réseau de Mersch.	200.000
- Délimitation des zones de protection des forages et sources.	100.000
- Diverses mesures à réaliser au réseau d'eau potable.	100.000
- Aménagement des alentours des captages de source.	400.000
- Renouvellement d'infrastructures du réseau d'eau potable.	40.000
- Programme de mesures pour les zones de protection d'eau potable.	35.000
- Remplacements mâts et lampadaires de l'éclairage public.	350.000
- Installation d'une nouvelle illumination de Noël.	45.000
- Acquisition de terrains resp. d'immeubles.	1.250.000
- Réaménagement maison n° 1, rue Jean Majerus à Mersch.	1.400.000
- Fonds de réserve Pacte logement.	105.543
- Participation aux frais d'extension de la Maison « Beim Goldknapp » (Alzheimer) Erpeldange.	60.000
- Aménagement d'infrastructures pour les sports individuels.	40.000
- Aménagement d'aires de jeux.	300.000
- Construction d'un complexe sportif au Mierscherbiert à Mersch.	300.000
- Réaménagement du hall sportif au Krounebiert à Mersch.	1.000.000
- Amélioration des infrastructures du Centre Aquatique Krounebiert.	150.000
- Amélioration des infrastructures de la Maison de la Culture.	250.000
- Construction d'un Centre de conférence à Mersch.	300.000
- Réaménagement de l'ancienne école à Schoenfels.	25.000
- Aménagement d'un « Pompjeesmusée » à Moesdorf.	570.000
- Réaménagement des alentours du Monument de l'Indépendance au Krounebiert.	50.000
- Réaménagement de la « Villa Faber » à Mersch.	150.000
- Rénovation de l'église de Schoenfels.	25.000
- Rénovation de l'église de Rollingen.	30.000
- Rénovation de l'église de Beringen.	150.000
- Aménagement d'une aire récréative à Moesdorf - um Knapp.	65.000
- Réaménagement de l'École Cécile Ries à Mersch.	150.000
- Réaménagement du campus scolaire « Centre » à Mersch.	2.700.000

Financement du budget ordinaire 2021



Endettement communal 2000 – 2021





Décisions du conseil communal

Séance du 9 décembre 2020

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny,
J. Reckinger, A. Toussaint (par procuration),
W. Vullers et M. Weiler, conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

■ URBANISME

Le conseil communal, à l'unanimité,

- a) approuve la demande de lotissement présentée par le bureau Atelier d'Architecture du Centre de Mersch pour le compte de la société Konkret Sàrl de Mersch relative à la réorganisation de deux propriétés sises à Mersch, 6 et 8, rue d'Arlon, en deux lots en vue de leur affectation à la construction.
- b) partage l'avis défavorable du service technique communal et partant refuse la demande de lotissement présentée par le bureau d'architecte Fassbinder de Luxembourg au nom et pour le compte de la société Enopromo de Niederkorn relative à la division d'une propriété sise à Mersch, 2, rue Emile Laux, en trois lots en vue de leur affectation à la construction.
- c) approuve la demande de lotissement présentée par le bureau Geolux GO de Fennange relative au regroupement de deux propriétés sises à Beringen, 32, rue d'Ettelbruck, en un lot en vue de son affectation à la construction.
- d) approuve la demande de lotissement présentée par M. V. Wester-Gangler relative à la réorganisation de deux propriétés sises à Moesdorf, rue d'Ettelbruck, en trois lots en vue de leur affectation à la construction sous condition que l'échange de terrains soit effectué tel que prévu par le plan d'échange de terrains objet de la demande.
- e) approuve la demande de lotissement présentée par Mme C. Trierweiler et M. T. Wiot relative au regroupement de deux propriétés sises à Pettingen, 22, rue du Château, en un lot en vue de son affectation à la construction.

- f) approuve la demande de lotissement présentée par le bureau TR Géomètres Sàrl de Luxembourg pour le compte des époux S. Ziya Ocaktan et A. Sledsens de Pettingen relative à la division d'une propriété sise à Pettingen, 25, rue du Château, en deux lots destinés à être affectés à la construction.
- g) approuve la demande de lotissement présentée par la société Kvaadrat Sàrl de Steinsel relative à la division d'une propriété sise à Schoenfels, 16, Kremesch Oicht, en deux lots destinés à être affectés à la construction.
- h) approuve le projet d'exécution et la convention relatifs au PAP « Rue de Beringen » portant sur des fonds sis à Mersch, rue de Beringen, pour le compte de la société Bouvart Sàrl de Mersch.
- i) émet un avis négatif au classement comme monument national du site archéologique « Wichtelcheslay » près du « Hunnebur » à Mersch et demande de ne pas classer comme monument national la totalité de la parcelle de terrain en question, mais de se limiter au site archéologique bien déterminable.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité les devis établis par l'Administration de la nature et des forêts pour la construction de chemins forestiers en forêt communale :

- a) au lieu-dit « Laangbësch/Haenslach » au montant total de 69.088,50 € TTC.
- b) au lieu-dit « Beringerbach » au montant total de 69.088,50 € TTC.

■ ZAMID

Le conseil communal, à l'unanimité, désigne les délégués suivants pour le comité du syndicat intercommunal ZAMID (Zone d'activités économiques régionale Mierscherdall)

- a) M. Michel Malherbe (DP), bourgmestre
- b) M. Romain Miny (CSV), conseiller communal
- c) M. Claude Adam (déi gréng), conseiller communal
- d) M. Alex Kremer (LSAP), conseiller communal

Heures d'ouverture des services communaux :

Lundi au vendredi : 08.30-11.30 et 13.30-16.00 heures

Mercredi : 08.30-11.30 et 13.30-19.00 heures

Pendant les jours de fêtes suivants les services communaux resteront fermés/
Wegen der Feiertage bleiben die Gemeindedienste an folgenden Tagen geschlossen

* Lundi/Montag :	05.04.2021	(Lundi de Pâques/Ostermontag)
* Jeudi/Donnerstag :	13.05.2021	(Ascension/Christi Himmelfahrt)
* Lundi/Montag :	24.05.2021	(Lundi de Pentecôte/Pfingstmontag)
* Mercredi/Mittwoch :	23.06.2021	(Fête nationale/Nationalfeiertag)

Service dépannage eau : les weekends et jours fériés tél. : 621 35 46 21



■ ASSOCIATION LUXEMBOURG ALZHEIMER

- a) Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention par laquelle l'Association Luxembourg Alzheimer confère à la commune de Mersch un droit d'admission prioritaire sur 2 chambres dans l'extension de la Maison de Séjour et de Soins « Beim Goldknapp » à Erpeldange-sur-Sûre au montant de 90.000,00 € par chambre.
- b) Les membres suivants sont désignés pour représenter la commune de Mersch dans la commission de surveillance :
- représentant effectif : M. Romain Miny, conseiller
 - représentant suppléant : Mme Joëlle Feller-Wilmes, conseillère.

■ COLLECTES À DOMICILE

Le conseil communal décide à l'unanimité

- 1) d'autoriser l'asbl Mierscher Musek à faire une collecte à domicile lors du traditionnel « Hämmlsmarsch » à l'occasion de la fête patronale dans les différentes localités de la commune de Mersch au cours de l'année 2021.
- 2) d'autoriser les différents organisateurs à faire une collecte à domicile dans les localités de la commune à l'occasion des feux de bure les 20 et 21 février 2021.

■ SUBSIDE

À l'unanimité, le conseil communal accorde une subvention de 250 € à un groupe d'élèves de l'Athénée de Luxembourg afin d'aider les réfugiés d'un camp à Katerini en Grèce.

■ ACTES, CONTRATS ET CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) • l'acte par lequel la commune de Mersch accorde au CGDIS, pour la durée de 40 ans, un droit de superficie sur la parcelle de terrain de 38,14 a, sise à Mersch, rue de Gosseldange, contre paiement d'une redevance unique de 381.000,00 €.
- la commune de Mersch vend au CGDIS les bâtiments, constructions et plantations du Centre d'incendie et de secours de Mersch au prix total de 3.889.577,60 €.
- b) le compromis de vente par lequel la commune de Mersch acquiert sur Mme Annette Volleman-Mersch un terrain de 147,45 a, sis à Mersch « Merscher Berg », au prix total de 663.525,00 €.
- c) plusieurs actes de vente et compromis d'échange, par lesquels la commune acquiert sur plusieurs propriétaires de petites emprises à Beringen, Mersch et Moesdorf.
- d) le contrat de fermage par lequel la commune de Mersch loue à M. Husejinovic Hariz de Beringen un terrain de

14,53 a, sis à Beringen, pour la durée de 6 ans à partir du 1er novembre 2020 au loyer annuel forfaitaire de 50 €.

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ OFFICE SOCIAL

Le conseil approuve à l'unanimité

1. le budget rectifié provisoire de l'exercice 2020 de l'Office social de Mersch :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.752.087,90 €	2.120,00 €
Dépenses :	1.651.925,80 €	2.120,00 €
Boni :	100.162,10 €	0,00 €
Boni 2019 :	96.108,99 €	347.111,58 €
Boni fin 2020 :	196.271,09 €	347.111,58 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 183.045,29 € au service ordinaire et à 1.015,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

2. le budget provisoire de l'exercice 2021 de l'Office social de Mersch :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.807.752,98 €	1.995,00 €
Dépenses :	1.807.752,98 €	1.995,00 €
Boni :	0,00 €	0,00 €
Boni compte 2020 :	196.271,09 €	347.111,58 €
Boni général :	196.271,09 €	347.111,58 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 205.195,37 € au service ordinaire et à 865,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

■ PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF)

Le bourgmestre explique et présente le Plan pluriannuel de financement (PPF). Le conseil communal prend connaissance des données financières.

■ BUDGET

Présentation du budget rectifié 2020 et du budget 2021.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Séance du 16 décembre 2020

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny,
J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers et M. Weiler,
conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

■ AGENTS MUNICIPAUX / GARDES CHAMPÊTRES

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) la convention de coopération intercommunale, signée par le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Mersch et par le collège des bourgmestre et

échevins de la commune de Lintgen arrêtant les modalités d'organisation et de financement du service des agents municipaux/gardes champêtres.

- b) la création d'un poste supplémentaire d'agent municipal avec la fonction de garde champêtre.

■ ACTES, CONTRATS ET CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'acte par lequel la commune de Mersch acquiert sur la société immobilière N. Arend SA de Mersch deux terrains de 3,37 a, sis à Mersch « Bei Aelenterweg » et « Auf der Hatzgriecht » au prix total de 207.305,00 €.



- b) l'acte par lequel la commune de Mersch acquiert sur la société Loginter Sàrl de Mersch trois parcelles de terrain de 61,75 a, sises à Mersch «Auf Moirfeld» et «Auf der Hatzgriecht» au prix total de 30.875,00 €.
- c) plusieurs actes de vente/d'échange, par lesquels la commune de Mersch acquiert sur différents propriétaires de petites emprises à Mersch, rue des Champs, à Rolingen, rue Belle-vue, et à Schoenfels, rue du Village.
- d) la convention avec l'asbl «Rencontres musicales de la Vallée de l'Alzette» réglant le financement d'un concert dans l'église de Mersch le 21 mars 2021 au montant de 6.000 €.
- e) l'avenant à la convention relative à la constitution du «GAL LEADER Lëtzebuerg West» portant prolongation

de la période LEADER pour une durée déterminée d'une année allant du 1er janvier au 31 décembre 2022 et portant augmentation des aides financières étatiques et européennes d'un montant de 200.000 €.

■ SYNDICAT DES EAUX DU CENTRE (SEC)

À l'unanimité, le conseil communal approuve l'adhésion de la commune de Weiler-la-Tour au SEC.

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ BUDGET

Le conseil communal arrête

- a) à l'unanimité le service ordinaire du budget rectifié 2020 et du budget de 2021.
 - b) à l'unanimité les recettes extraordinaires du budget rectifié 2020 et du budget de 2021.
 - c) avec 10 voix oui contre 3 voix non les dépenses extraordinaires du budget rectifié 2020 et du budget de 2021.
- Les tableaux récapitulatifs se présentent de la manière suivante :

	2020		2021	
	ordinaire	extraordinaire	ordinaire	extraordinaire
Recettes	38.692.341,78	6.733.974,55	40.232.598,97	6.725.638,20
Dépenses	26.330.776,27	20.870.965,48	28.803.014,64	23.015.161,55
Boni	12.361.565,51		11.429.584,33	
Mali		14.136.990,93		16.289.523,35
Boni 2019	14.858.905,74			
Boni 2020			13.083.480,32	
Boni général	27.220.471,25		24.513.064,65	
Mali général		14.136.990,93		16.289.523,35
Transfert	- 14.136.990,93	+ 14.136.990,93	- 16.289.523,35	+ 16.289.523,35
Boni fin 2020	13.083.480,32			
Boni général			8.223.541,30	

■ PERSONNEL COMMUNAL

Le conseil communal arrête à l'unanimité le cadre des salariés communaux à tâche manuelle sous le statut du contrat collectif au nombre de 79 postes (aide ouvrier, ouvrier, ouvrier à tâche artisanale, ouvrier qualifié, ouvrier avec CATP).

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Séance du 1er février 2021

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, R. Miny, J. Reckinger,
A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

Excusé : A. Kremer, conseiller

■ CITY APP MIRSCH

Le conseil communal prend connaissance de la nouvelle „City App Mirsch“, présentée par le responsable informatique Marc Bettendorff.

■ Urbanisme

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) la demande de lotissement présentée par le bureau Holweck Bingen Architectes de Diekirch au nom de l'administration communale de Mersch relative à la fusion de deux propriétés sises à Mersch, place de l'Église, en un lot en vue de son affectation à la construction.

- b) la demande de lotissement par la société Harilux Promotions de Michelbouch relative à la division de deux propriétés sises à Moesdorf, Um Knapp, en quatre lots dont les lots A, B et C sont destinés à être affectés à la construction sous réserve qu'un compromis soit élaboré fixant les modalités de vente ainsi que l'incorporation du domaine public longeant la rue (47,51 m²) dans le projet de construction après achèvement du projet de réaménagement de la rue Um Knapp à Moesdorf.

Le collège des bourgmestre et échevins est autorisé à procéder à l'aliénation de la partie du domaine public prédésigné au moment où les surfaces à céder peuvent être définies et fixe le prix de vente à 60.000 € l'are.

- c) la demande de lotissement présentée par Mme M. Wolff-Loser de Pettingen relative à la division d'une propriété sise à Reckange, 10, rue de Brouch, en deux lots en vue de leur affectation à la construction.

- d) la demande de lotissement présentée par le bureau Terra G.O. Sàrl de Capellen au nom et pour le compte de la société DRP Group Sàrl de Gonderange relative à la division d'une propriété sise à Reckange, 9, rue de Brouch, en trois lots en vue de leur affectation à la construction.
- e) le PAP concernant la modification du PAP dénommé « Mierscherbiérg - Phase 2 » sur des fonds sis à Mersch, Beschmontsbongert, présentée par le bureau E-cone Sàrl de Mersch pour le compte de l'administration communale de Mersch.

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal approuve à l'unanimité les décomptes de travaux extraordinaires :

Projets	Devis (en € TTC)	Dépense (en € TTC)
Travaux de réfection des services communaux dans le Château de Mersch - sas d'entrée	600.420,73	592.049,11
Aménagement d'un jardin communautaire collectif	67.000,00	64.099,97
Acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour les services de régie (2019)	797.000,00	707.383,86

■ ENVIRONNEMENT

Vu la circulaire du ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable relative aux projets de plan d'action de lutte contre le bruit dans l'environnement, le conseil communal émet à l'unanimité un avis favorable à ces projets.

■ CIRCULATION

Le conseil communal arrête à l'unanimité quelques modifications du règlement général de circulation à Mersch et Schoenfels et confirme les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ « MAYORS FOR PEACE »

Le conseil communal décide à l'unanimité de renouveler l'engagement de la commune de Mersch pris par son adhésion à l'organisation « Mayors for Peace » et de réaffirmer à cette dernière son soutien dans la promotion du désarmement nucléaire au niveau mondial.

■ MAISON DE LA CULTURE

Le conseil communal approuve le premier avenant à la convention d'ouverture de crédit par la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, les responsables de l'asbl « Maison de la Culture Mersch » et le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Mersch, par lequel la commune de Mersch se porte caution solidaire pour un montant de 150.000 € au profit de la Maison de la Culture à Mersch sur une durée de 24 mois sous condition que l'asbl Maison de la Culture réserve à la commune de Mersch un droit de regard annuel dans les comptes et la gestion de l'asbl.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) le devis pour la confection de trottoirs et la réfection de la voirie à différents endroits de la commune de Mersch au montant de 175.000 € TTC.
- b) le devis pour l'acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour le service de régie au montant total de 470.000 € TTC.

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) la convention de mise à disposition signée entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg et le collège des bourgmestre et échevins, par laquelle l'État met à disposition de la commune de Mersch un terrain de ~38,10 a, sis à Mersch, rue de la Gare, pour une durée de 3 ans à partir du 1er mai 2020 contre paiement d'une indemnité annuelle symbolique de 100 €.
- b) la convention par laquelle les époux Lutgen-Clerf de Moesdorf autorisent le syndicat intercommunal SICONA-Centre à débroussailler et à entretenir leurs terrains sis à Moesdorf aux lieux-dits « in Mecheler », « unter Hones » et « im deierlichen Berg ».
- c) l'acte de cession par lequel la société Promotion Marechal Nico Sàrl de Kehlen cède gratuitement à la commune deux parcelles de terrain de 0,31 a, sises à Rollingen au lieu-dit « Alheck ».
- d) le bail à ferme par lequel la commune loue à M. E. Monen d'Essingen des terrains de 1.079,91 a, sis à Moesdorf, au loyer annuel de 3.239,73 €.
- e) le bail à ferme par lequel la commune loue à M. C. Thilmany de Brouch des terrains de 172,39 a sis à Mersch au loyer annuel de 517,17 €.
- f) la convention par laquelle la commune de Mersch charge la société Bongert Sàrl de Lintgen de l'exploitation de la buvette au parc communal pendant la durée d'une année à partir du 1er mars 2021 contre paiement d'une indemnité annuelle de 1.200 € + caution de 600 € + mise à disposition d'une licence de débit de boissons alcooliques au montant annuel de 600 €.

Redaktionsschluss Nr. 137

17. Mee 2021

Aus organisatoresche Grënn wiere mir lech alleguer dankbar,
wann Dir dësen Delai géift respektéieren
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichteren.





- g) 8 concessions à 30 ans sur des tombes au cimetière de Mersch.

■ SPORTIFS MÉRITANTS

Le conseil communal approuve à l'unanimité la dépense de 5.525 € pour primes d'encouragement aux sportifs méritants pour leurs prestations et résultats au courant de la saison écoulée.

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal approuve à l'unanimité les déclarations de recettes de l'exercice 2020 au total de 12.604.117,20 €.

■ OFFICE SOCIAL

Le conseil approuve à l'unanimité

- a) le budget rectifié définitif de l'exercice 2020 de l'Office social de Mersch :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.752.087,90 €	2.120,00 €
Dépenses :	1.651.925,80 €	2.120,00 €
Boni :	100.162,10 €	0,00 €
Boni 2019 :	96.108,99 €	347.111,58 €
Boni fin 2020 :	196.271,09 €	347.111,58 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 183.045,29 € au service ordinaire et à 1.015,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

- b) le budget provisoire de l'exercice 2021 de l'Office social de Mersch :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.807.752,98 €	1.995,00 €
Dépenses :	1.807.752,98 €	1.995,00 €
Boni :	0,00 €	0,00 €
Boni 2020 :	196.271,09 €	347.111,58 €
Boni général :	196.271,09 €	347.111,58 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 205.195,37 € au service ordinaire et au service extraordinaire à 865,00 € (fonds de roulement).

■ PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF)

Le bourgmestre explique et présente le plan pluriannuel de financement (PPF). Le conseil communal prend connaissance des données financières.

■ CONSEIL COMMUNAL

Le conseil communal décide de convoquer, en cas de besoin, les réunions du conseil communal dans le Hall Irbicht à Beringen.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates

Gemeinderatssitzung vom 9. Dezember 2020

Anwesend: HH. M. Malherbe, Bürgermeister, M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH./Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint (vertreten durch Vollmacht), W. Vullers und M. Weiler, Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat

- a) billigt einstimmig die Lotisementsanfrage betreffend die Neuauftellung von zwei Grundstücken, gelegen in Mersch, 6 und 8, rue d'Arlon, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Atelier d'Architecture du Centre aus Mersch im Auftrag der Gesellschaft Konkret Sàrl aus Mersch.
- b) teilt einstimmig die negative Stellungnahme des technischen Dienstes der Gemeinde und verwirft somit die Lotisementsanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch, 2, rue Emile Laux, in drei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Bureau d'architecte Fassbinder aus Luxemburg im Auftrag der Gesellschaft Enopromo aus Niederkorn.
- c) billigt einstimmig die Lotisementsanfrage betreffend die Zusammenlegung von zwei Grundstücken, gelegen in Beringen, 32, rue d'Ettelbruck, in ein Los zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Geolux GO aus Fenningen.
- d) billigt einstimmig die Lotisementsanfrage betreffend die Neuauftellung von zwei Grundstücken, gelegen in Moesdorf, rue d'Ettelbruck, in drei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von Hrn. V. Wester-Gangler.
- e) billigt einstimmig die Lotisementsanfrage betreffend die Zusammenlegung von zwei Grundstücken, gelegen in Pettingen, 22, rue du Château, in ein Los zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von Frau C. Trierweiler und Hrn. T. Wiot.
- f) billigt einstimmig die Lotisementsanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Pettingen, 25, rue du Château, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro TR Géomètres Sàrl aus Luxemburg im Auftrag der Eheleute S. Ziya Ocaktan und A. Sledsens aus Pettingen.
- g) billigt einstimmig die Lotisementsanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Schoenfels, 16, Kremesch Oicht, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Gesellschaft Kvaadrat Sàrl aus Steinsel.
- h) billigt einstimmig das Ausführungsprojekt und die Konvention betreffend einen PAP in Mersch, rue de Beringen, für die Gesellschaft Bouvart Sàrl aus Mersch.
- i) gibt einstimmig eine negative Stellungnahme zur Klassifizierung als nationales Kulturdenkmal der archäologischen Stätte „Wichtelcheslay“ nahe dem Hunnebur in Mersch ab. Der Gemeinderat bittet, nicht die ganze Parzelle (75,25 ha) zu klassieren, sondern sich auf die rein archäologische Stätte (2 ha) zu beschränken.

KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Kostenvoranschläge zum Anlegen von Waldwegen im Gemeindewald, aufgestellt von der Forstverwaltung, über 138.177,00 € inkl. MwSt.:

- a) „Laangbëscher/Haenslach“ über 69.088,50 € inkl. MwSt.
- b) „Beringerbach“ über 69.088,50 € inkl. MwSt.

ZAMID

Einstimmig bestimmt der Gemeinderat folgende Delegierte für den Vorstand des interkommunalen Syndikats ZAMID (Zone d'activités économiques régionale Mierscherdall):

- a) Hr. Michel Malherbe (DP), Bürgermeister
- b) Hr. Romain Miny (CSV), Gemeinderat
- c) Hr. Claude Adam (déi gréng), Gemeinderat
- d) Hr. Alex Kremer (LSAP), Gemeinderat

ASSOCIATION LUXEMBOURG ALZHEIMER

- a) Der Gemeinderat billigt einstimmig die Konvention, durch welche die Association Luxembourg Alzheimer der Gemeinde Mersch einen vorrangigen Anspruch auf Aufnahme in zwei Zimmer in der Maison de Séjour et de Soins „Beim Goldknapp“ in Erpeldingen/Sauer zugesteht. Der Beitrag beläuft sich auf 90.000 € pro Zimmer.
- b) Folgende Mitglieder vertreten die Gemeinde Mersch im Aufsichtsrat:
 - Vollvertreter: Hr. Romain Miny, Gemeinderat
 - Stellvertreter: Frau Joëlle Feller-Wilmes, Gemeinderätin

HAUSKOLLEKTEN

Der Gemeinderat gestattet einstimmig

- a) der „Mierscher Musek“ eine Hauskollekte bei Gelegenheit des traditionellen „Hämmelsmarsch“ am Kirmeswochenende in den verschiedenen Ortschaften der Gemeinde Mersch im Laufe des Jahres 2021 durchzuführen.
- b) den verschiedenen Organisatoren in den jeweiligen Ortschaften der Gemeinde eine Hauskollekte bei Gelegenheit des Burgbrennens am Wochenende des 20. und 21. Februar 2021 durchzuführen.

SUBSIDIEN

Einstimmig bewilligt der Gemeinderat einer Gruppe von Schülern aus dem hauptstädtischen Athenäum eine Beihilfe von 250 €, um Flüchtlinge in einem Camp in Katerini (Griechenland) zu unterstützen.

AKTE, KONTRAKTE UND KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) • den Akt, durch welchen die Gemeinde Mersch dem CGDIS (Corps grand-ducal d'incendie et de secours) für einen Zeitraum von 40 Jahren ein Baurecht auf einem Grundstück von 38,14 a, gelegen in Mersch, rue de Gosseldange, gegen Zahlung einer einmaligen Gebühr von 381.000,00 €, bewilligt.
- die Gemeinde Mersch dem CGDIS die Gebäude und Pflanzanlagen des Centre d'incendie et de secours in Mersch für insgesamt 3.889.577,60 € verkauft.

- b) den Vorverkaufsvertrag, durch welchen die Gemeinde Mersch von Frau Annette Volleman-Mersch ein Grundstück von 147,45 a, gelegen in Mersch „Merscher Berg“, für 663.525,00 € erwirbt.
- c) mehrere Verkaufsakte und Tauschvorverträge, durch welche die Gemeinde Mersch von mehreren Eigentümern kleinere Grundstücke in Beringen, Mersch und Moesdorf erwirbt.
- d) den Pachtvertrag, durch welchen die Gemeinde Mersch Hrn. Husejinovic Hariz aus Beringen ein Grundstück von 14,53 a, gelegen in Beringen, für 6 Jahre zu 50 €/Jahr verpachtet.

VERKEHR

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

SOZIALAMT

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- 1. den provisorischen, berichtigten Haushalt 2020 des Merscher Sozialamtes:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.752.087,90 €	2.120,00 €
Ausgaben:	1.651.925,80 €	2.120,00 €
Boni:	100.162,10 €	0,00 €
Boni 2019:	96.108,99 €	347.111,58 €
Boni Ende 2020:	196.271,09 €	347.111,58 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 183.045,29 € im ordentlichen Haushalt und auf 1.015,00 € im außerordentlichen Teil (Betriebskapital).

- 2. den provisorischen Haushalt 2021 des Merscher Sozialamtes:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.807.752,98 €	1.995,00 €
Ausgaben:	1.807.752,98 €	1.995,00 €
Boni:	0,00 €	0,00 €
Boni 2020:	196.271,09 €	347.111,58 €
Allgemeine Boni:	196.271,09 €	347.111,58 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 205.195,37 € im ordentlichen Haushalt und auf 865,00 € im außerordentlichen Teil (Betriebskapital).

PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF)

Der Bürgermeister erklärt den mehrjährigen Finanzplan (PPF) der Gemeinde. Der Gemeinderat nimmt die Finanzdaten zur Kenntnis.

BUDGET

Vorstellung des berichtigten Haushalts 2020 und des Haushalts 2021.

MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

**Gemeinderatssitzung vom 16. Dezember 2020**

Anwesend: HH. M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH./Damen C. Adam, C. Brosius,
J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,
A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint,
W. Vullers und M. Weiler, Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

■ KOMMUNALER ORDNUNGSDIENST

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die interkommunale Vereinbarung, unterzeichnet zwischen den Bürgermeister- und Schöffenkollegien der Gemeinden Mersch und Lintgen, welche die Organisation und die Finanzierung des kommunalen Ordnungsdienstes festhält.
- b) die Schaffung eines zusätzlichen Postens „Agent Municipal / Garde champêtre“.

■ AKTE, KONTRAKTE UND KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Akt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft Immobilière N. Arend SA aus Mersch zwei Grundstücke von 3,37 a, gelegen in Mersch „Bei Aelenterweg“ und „Auf der Hatzgriecht“, für insgesamt 207.305,00 € erwirbt.

■ BUDGET

Der Gemeinderat hält fest:

- a) einstimmig den ordentlichen Teil des rektifizierten Haushalts 2020 und des Haushalts 2021.
- b) einstimmig die außerordentlichen Einnahmen des rektifizierten Haushalts 2020 und des Haushalts 2021.
- c) mit 10 Ja- gegen 3 Neinstimmen die außerordentlichen Ausgaben des rektifizierten Haushalts 2020 und des Haushalts 2021.

Übersichtstabelle:

	2020		2021	
	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen	38.692.341,78	6.733.974,55	40.232.598,97	6.725.638,20
Ausgaben	26.330.776,27	20.870.965,48	28.803.014,64	23.015.161,55
Boni	12.361.565,51		11.429.584,33	
Mali		14.136.990,93		16.289.523,35
Boni 2019	14.858.905,74			
Boni 2020			13.083.480,32	
Allgemeine Boni	27.220.471,25		24.513.064,65	
Allgemeine Mali		14.136.990,93		16.289.523,35
Übertrag	- 14.136.990,93	+ 14.136.990,93	- 16.289.523,35	+ 16.289.523,35
Boni Ende 2020	13.083.480,32			
Allgemeine Boni			8.223.541,30	

■ GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat hält einstimmig den Kader von 79 handwerklichen Arbeitnehmern unter dem Statut des Kollektivvertrags fest.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

- b) den Akt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft Loginter Sàrl aus Mersch drei Grundstücke von 61,75 a, gelegen in Mersch „Auf Moirfeld“ und „Auf der Hatzgriecht“ für insgesamt 30.875,00 € erwirbt.
- c) mehrere Verkaufs-/Tauschakte, durch welche die Gemeinde von verschiedenen Eigentümern kleinere Grundstücke in Mersch, rue des Champs, in Rollingen, rue Belle-Vue, und in Schönfels, rue du Village, erwirbt.
- d) Die Konvention mit der Asbl „Rencontres musicales de la Vallée de l'Alzette“, welche die Finanzierung eines Konzertes in der Merscher Dekanatskirche am 21. März 2021 über 6.000 € regelt.
- e) ein Zusatzabkommen betreffend die „GAL LEADER Lëtzebuerg West“, welches die Verlängerung der LEADER-Periode für ein zusätzliches Jahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2022 regelt. Die staatlichen und europäischen Finanzhilfen werden um 200.000 € erhöht.

■ WASSERSYNDIKAT ZENTRUM (SEC)

Einstimmig billigt der Gemeinderat den Beitritt der Gemeinde Weiler-la-Tour ins SEC.

■ VERKEHR

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

Gemeinderatssitzung vom 1. Februar 2021

Anwesend: HH. M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH./Damen C. Adam, C. Brosius,
J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,
R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers
und M. Weiler, Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

Entschuldigt: A. Kremer, Gemeinderat

■ CITY APP MIERSCH

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von der neuen „City App Mersch“, welche vom verantwortlichen Informatiker Marc Bettendorff vorgestellt wurde.

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Lotissementanfrage betreffend die Zusammenlegung von zwei Grundstücken, gelegen in Mersch, place de l'Église, in ein Los zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Holweck Bingen Architectes aus Diekirch im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch.
- b) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung von zwei Grundstücken, gelegen in Moesdorf, Um Knapp, in vier Lose. Die Lose A, B und C dienen zu Bauzwecken, dies unter der Bedingung, dass ein Kompromiss ausgearbeitet wird, welcher die Verkaufsbedingungen sowie die Einbeziehung des öffentlichen Bereichs längs der Straße (47,51 m²) in das Bauvorhaben festlegt.

■ GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Abrechnung von außergewöhnlichen Arbeiten:

Projekte	Kostenvoranschlag (in € inkl. MwSt.)	Ausgabe (in € inkl. MwSt.)
Instandsetzungsarbeiten am Merscher Schloss - Eingangsbereich	600.420,73	592.049,11
Anlegen eines Gemeinschaftsgartens	67.000,00	64.099,97
Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstungen für den kommunalen Regiebetrieb (2019)	797.000,00	707.383,86

■ UMWELT

Einstimmig gibt der Gemeinderat eine positive Stellungnahme für den Entwurf eines Aktionsplans des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung gegen den Umgebungslärm ab.

■ VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung in Mersch und Schoenfels fest und bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ „MAYORS FOR PEACE“

Der Gemeinderat erneuert einstimmig das Engagement der Gemeinde Mersch betreffend die Mitgliedschaft in der Organisation „Mayors for Peace“, welche sich für die weltweite atomare Abrüstung einsetzt.

■ MAISON DE LA CULTURE

Der Gemeinderat verlängert einstimmig die Solidarbürgerschaft über 150.000 € zugunsten der „Maison de la Culture Mersch“ für eine Dauer von 24 Monaten, unter der

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium ist berechtigt die Veräußerung des öffentlichen Bereichs vorzunehmen. Der Verkaufspreis ist auf 60.000 €/a festgesetzt.

- c) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Reckingen, 10, rue de Brouch, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von Frau M. Wolff-Loser aus Pettingen.
- d) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Reckingen, 9, rue de Brouch, in drei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Terra G.O. Sàrl aus Capellen im Auftrag der Gesellschaft DRP Group Sàrl aus Gonderingen.
- e) das PAP betreffend die Änderung des PAP „Mierscherbiert - Phase 2“ in Mersch, Beschmontsbongert, vorgelegt vom Büro E-cone Sàrl aus Mersch im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch.

■ KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig folgende Kostenvoranschläge:

- a) das Anlegen von Bürgersteigen und die Sanierung von Straßen an verschiedenen Stellen der Gemeinde über 175.000 € inkl. MwSt.
- b) die Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstungen für den kommunalen Regiebetrieb über 470.000 € inkl. MwSt.

Bedingung, dass die Asbl „Maison de la Culture“ der Gemeinde Mersch jährlich Einsicht in die Buchführung und die Verwaltung gewährt.

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Konvention zwischen dem Luxemburger Staat und dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium betreffend die Zurverfügungstellung eines staatlichen Grundstücks von ~38,10 a, gelegen in Mersch, rue de la Gare, für eine Dauer von 3 Jahren ab dem 1. Mai 2020. Die jährliche symbolische Entschädigung beträgt 100 €.
- b) die Konvention, durch welche die Familie Lutgen-Clerf aus Moesdorf es dem interkommunalen Syndikat SICONA-Zentrum erlaubt, ihre Grundstücke in Moesdorf „in Mecheler“, „unter Hones“ und „im deierlichen Berg“ zu entbuschen und zu unterhalten.
- c) den Akt, durch welchen die Gesellschaft Promotion Marechal Nico Sàrl aus Kehlen der Gemeinde zwei Grundstücke von 0,31 a, gelegen in Rollingen „Ahlheck“, unentgeltlich abtritt.



- d) den Kontrakt, durch welchen die Gemeinde Mersch Hrn. E. Monen aus Essingen Ländereien von 1.079,91 a, gelegen in Moesdorf, für 3.239,73 € Jahresmiete verpachtet.
- e) den Kontrakt, durch welchen die Gemeinde Hrn. C. Thilmany aus Brouch Ländereien von 172,39 a, gelegen in Mersch, für 517,17 € Jahresmiete verpachtet.
- f) die Konvention, durch welche die Gemeinde Mersch die Gesellschaft Bongert Sàrl aus Lintgen beauftragt, den Imbissstand im Merscher Park zu betreiben, dies für ein Jahr ab dem 1. März 2021. Die Jahresmiete beträgt 1.200 € + Kautions von 600 € + Bereitstellung einer Schanklizenz für alkoholische Getränke für einen Jahresbetrag von 600 €.
- g) 8 Grabkonzessionen über 30 Jahre auf dem Merscher Friedhof.

■ SPORT

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Ausgabe von 5.525 € als Förderprämie für verdienstvolle Sportler(innen) in der vergangenen Saison.

■ GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Einnahmeerklärungen des Haushalts 2020 über insgesamt 12.604.117,20 €.

■ SOZIALAMT

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den berichtigten Haushalt 2020 des Sozialamtes Mersch:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.752.087,90 €	2.120,00 €
Ausgaben:	1.651.925,80 €	2.120,00 €
Boni:	100.162,10 €	0,00 €
Boni 2019:	96.108,99 €	347.111,58 €
Boni Ende 2020:	196.271,09 €	347.111,58 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 183.045,29 € im ordentlichen Haushalt und auf 1.015,00 € im außerordentlichen Haushalt (Betriebskosten).

- b) den provisorischen Haushalt 2021 des Sozialamtes Mersch:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.807.752,98 €	1.995,00 €
Ausgaben:	1.807.752,98 €	1.995,00 €
Boni:	0,00 €	0,00 €
Boni 2020:	196.271,09 €	347.111,58 €
allgemeiner Boni:	196.271,09 €	347.111,58 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 205.195,37 € im ordentlichen Haushalt und auf 865,00 € im außerordentlichen Haushalt (Betriebskosten).

■ PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF)

Der Bürgermeister erklärt den mehrjährigen Finanzplan (PPF) der Gemeinde. Der Gemeinderat nimmt die Finanz Eckdaten zur Kenntnis.

■ GEMEINDERAT

Der Gemeinderat beruft bei Bedarf die Gemeinderatsitzungen resp. Arbeitssitzungen in der Hall Irbicht in Beringen ein.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Sac bleu - VALORLUX - Blauer Sack

Dorénavant vous pouvez commander des sacs bleus « Valorlux » online sous
Sie können die blauen „Valorluxsäcke“ auch online bestellen unter

www.valorlux.lu



Lotissement de terrains

Le conseil communal de la commune de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit :

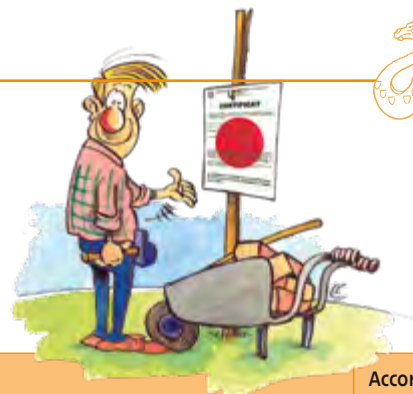
Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de la (des) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
09.12.2020	Administration communale de Mersch	G de Mersch	389/3591 et 392/6942	Place de l'Église	2 → 1	Approuvé
	Harilux Promotions	C de Moesdorf	438/1423	Um Knapp	1 → 4	Approuvé
	DRP Group S.à.r.l.	F de Reckange	1315/3128	9, rue de Brouch	1 → 3	Approuvé
	Marthy Wolff-Loser	F de Reckange	521/3859	10, rue de Brouch	1 → 2	Approuvé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.

Autorisations de bâtir

délivrées du

19 novembre 2020 au 31 janvier 2021



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
105/2020	construire une maison unifamiliale isolée	Rue Jules Dentzer 2 • L-7593 Beringen	19.11.2020
163/2020	installer des panneaux photovoltaïques sur la toiture du carport	Rue Principale 56 • L-7595 Reckange	19.11.2020
166/2020	installer des panneaux photovoltaïques sur la toiture de l'étage en retrait	Um Knapp 12 • L-7462 Moesdorf	19.11.2020
168/2020	installer le long du pignon de façade latéral gauche un escalier afin d'accéder au jardin à partir de la rue	Lohrbierg 16 • L-7545 Mersch	19.11.2020
109/2020	construire une maison unifamiliale	Rue Wenzel 47 • L-7593 Beringen	23.11.2020
19/2020	agrandir et transformer un immeuble administratif	Rue Grande-Duchesse Charlotte 27 • L-7520 Mersch	24.11.2020
107/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Erkanfrida 4A • L-7463 Mersch	24.11.2020
108/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Erkanfrida 6A • L-7463 Mersch	24.11.2020
48/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Alheck 3 • L-7511 Rollingen	25.11.2020
49/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Alheck 3A • L-7511 Rollingen	25.11.2020
145/2020	transformer et agrandir une maison unifamiliale	Rue d'Ettelbruck 28 • L-7462 Moesdorf	25.11.2020
147/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Erkanfrida 8 • L-7463 Mersch	25.11.2020
170/2020	construire un muret de soutènement pour la terrasse et réaménager les alentours	Am Sprangert 25 • L-7593 Beringen	25.11.2020
152/2020	construire une maison unifamiliale isolée	Beschmontsbongert 56 • L-7526 Mersch	30.11.2020
171/2020	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant postérieur de la toiture	Rue Lou Koster 2 • L-7593 Beringen	30.11.2020
141/2020	construire un muret et y apposer un grillage, le tout avec une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètres	Rue du Coin 2 • L-7597 Reckange	02.12.2020
172/2020	installer une piscine enterrée dans le jardin	Rue des Champs 29 • L-7521 Mersch	04.12.2020
15/2020	transformer et rénover la maison d'habitation et une grange de l'ancien moulin de Schoenfels	Rue du Moulin 1 • L-7473 Schoenfels	07.12.2020
149/2020	transformer et agrandir le hall omnisports « Krounebieg »	Rue de la Piscine 11 • L-7572 Mersch	09.12.2020
160/2020	construire des murs de soutènement et aménager une terrasse et les alentours	Am Wangert 10 • L-7568 Mersch	09.12.2020
184/2020	construire un muret de soutènement pour la terrasse et réaménager les alentours	Am Sprangert 27 • L-7593 Beringen	17.12.2020
185/2020	installer 3 cuves de stockage pour eaux pluviales et aménager un abri de jardin sous terrasse avec son accès vers le jardin	Rue du Ruisseau 11A • L-7592 Beringen	17.12.2020
154/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Am Sprangert 39 • L-7593 Beringen	30.12.2020
187/2020	installer un grillage d'une hauteur maximale de 1,80 mètres le long des limites de propriété latérales et postérieure	Rue Albert Lentz 10 • L-7593 Beringen	30.12.2020
95/2020	construire une maison unifamiliale jumelée avec un logement intégré	Rue Félix Thyges 11 • L-7527 Rollingen	08.01.2021
186/2020	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP « Phase 3-Milleknepchen »	Rue Gustave Wilhelmy • L-7558 Rollingen	08.01.2021
106/2020	construire une maison unifamiliale isolée	Rue Erkanfrida 1 • L-7463 Mersch	18.01.2021
148/2020	construire une maison unifamiliale isolée	Am Sprangert 43 • L-7593 Beringen	20.01.2021
183/2020	modifier, auprès d'un immeuble de bureaux, l'agencement des niveaux rez-de-chaussée et combles, ajouter des fenêtres dans le pignon de façade latéral droite et rénover les lucarnes de type chien assis	Rue de la Gare 12 • L-7535 Mersch	22.01.2021
123/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Félix Thyges 5 • L-7527 Rollingen	25.01.2021
155/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Lohr 40 • L-7545 Mersch	26.01.2021
158/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Belle-Vue 27 • L-7516 Rollingen	26.01.2021
159/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Belle-Vue 27A • L-7516 Rollingen	26.01.2021
136/2020	ériger une pergola auprès de la façade postérieure	Rue de Luxembourg 30 • L-7540 Rollingen	28.01.2021
202/2020	installer un transformateur 250 kVA et des bornes de recharge pour véhicules électriques	Um Mierscherbieg 10 • L-7526 Mersch	29.01.2021



Relevé des naissances – période du 18.11.2020 au 14.2.2021



Date	Nom et prénoms	Sexe
12.08.2020	Zaghoul Nala Willow	F
14.08.2020	Faha Jona	M
18.11.2020	Estanqueiro Rodrigues Gabriel	M
24.11.2020	Flick Leo	M
25.11.2020	Almeida Bessa Enzo	M
26.11.2020	Teixeira Lis David	M
26.11.2020	Pinto Nimsgern Adrien	M
04.12.2020	Salim Wahn	M
10.12.2020	Faria Barbosa Lydia	F
10.12.2020	Kalac Aydin	M
12.12.2020	dos Reis Salgado Mia	F
13.12.2020	Wojsischowski Maya	F
14.12.2020	Lopes Caetano Afonso	M
14.12.2020	Ferraz Antunes Livia	F
16.12.2020	Feras Al Zaidan Naser	M

Date	Nom et prénoms	Sexe
22.12.2020	Monville Philipp	M
28.12.2020	Mekić Ines	F
29.12.2020	Kneip Jan	M
30.12.2020	Meireles Bulas Milan	M
03.01.2021	Zafirovic Vukan	M
12.01.2021	Fiegen Lutz Kylian	M
12.01.2021	Brausch Emilie	F
12.01.2021	Kieffer Felix	M
16.01.2021	Groff Fleur	F
25.01.2021	Kalmes Florian	M
01.02.2021	Krier Neumann Amélie	F
04.02.2021	Ilina Douse Valentina	F
07.02.2021	Lenja Nunes Francisco	M
08.02.2021	Weldab Yostina	F

Relevé des mariages – période du 18.11.2020 au 14.2.2021

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
04.12.2020	Gobin Matthieu Georges	Jung Sara
14.12.2020	Peporté Jean Marie François Marcel	Brito Martins Maria Luiza
18.12.2020	Raynaud Emmanuel Paul Jacques	Iorfida Sandrine Assunta Christelle
04.01.2021	Frkatovic Najim	Mehovic Enisa
05.01.2021	Baldé Said Aly Wallid Abdou	Almeida Duarte Dercilene
12.02.2021	Kieffer Laurent	Jesus da Silva Marilyne



Relevé des partenariats – période du 18.11.2020 au 14.2.2021

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
08.12.2020	Glaesener Tom	Winandy Carole Romaine Jacqueline
16.12.2020	Tassot Rémi Roger Jean	Boisselet Victorine Guyenne Léa
17.12.2020	Erkan Oguz	Consiglio Cinzia
21.12.2020	Piret Joe André	Querinjean Solange
23.12.2020	Hermann Luc Raymond	Ducamp Caroline Anne-Marie Raymonde
28.12.2020	Pautasso Ludovic Laurent Robert	Boisselet Margot Lucie
29.12.2020	Wojsischowski Serge	Giannini Maria Giovanna
30.12.2020	Koenig Yann Pierre Irénée	Roemen Simone
30.12.2020	Pakozdi Laszlo	Draoui Samya
18.01.2021	Jonsson Magnus Örn	Jenkins Nia Emma
28.01.2021	Wagner André Gaston Jean Marie	Fantin Cury Gabriela



Relevé des décès – période du 18.11.2020 au 14.2.2021

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
18.11.2020	Bucari Jos	Ettelbruck
18.11.2020	Becker Théo	Beringen
21.11.2020	Gerbec Bruno	Ettelbruck
22.11.2020	Ulmer René	Ettelbruck
25.11.2020	Jungblut Lucien	Rollingen
26.11.2020	Lentz Charlotte	Ettelbruck
27.11.2020	Baumann Jean Pierre	Rollingen
05.12.2020	Steimes Jean	Rollingen
06.12.2020	Kellen Camille	Rollingen
07.12.2020	Stoltz Léonie	Rollingen
09.12.2020	Reuter Cécile	Rollingen
10.12.2020	Meyers Albertine	Rollingen
10.12.2020	Bauler Jean	Rollingen
10.12.2020	Stoltz Jean	Rollingen
11.12.2020	Menegalli Jeanne	Rollingen
12.12.2020	Gansen Léonie	Rollingen

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
12.12.2020	Fries Paula	Rollingen
14.12.2020	Schütz Gabrielle	Rollingen
14.12.2020	Scheueren Fernande Anne	Rollingen
19.12.2020	Aumasson Justine	Rollingen
31.12.2020	Krier Marie	Rollingen
01.01.2021	Bonert Jacques	Ettelbruck
02.01.2021	Rollinger Nicolas	Ettelbruck
03.01.2021	Bettendorf Marie	Mersch
04.01.2021	Antony Margot	Ettelbruck
07.01.2021	Losch Guillaume	Luxembourg
09.01.2021	Lanners Marcel	Rollingen
20.01.2021	Heitz Léonie	Rollingen
27.01.2021	Dos Santos Oliveira Maria	Ettelbruck
02.02.2021	Muller Emile	Luxembourg
03.02.2021	Delgado da Cruz Natalino	Ettelbruck
10.02.2021	Lutgen Jeannot	Ettelbruck



La commune de Mersch en chiffres 2021

Au 01.01.2021 la commune compte 10.005 habitants

Tranche d'âge	Féminin	Masculin
00-05	245	305
05-10	260	288
10-15	278	281
15-20	265	248
20-25	271	332
25-30	321	338
30-35	392	407
35-40	386	414
40-45	347	394
45-50	343	326
50-55	374	355
55-60	334	371
60-65	270	295
65-70	237	251
70-75	202	176
75-80	110	105
80-85	128	81
85-90	114	49
90-95	55	24
95+	29	4
Total :	4.961	5.044



Naissances 2020	Décès 2020	Mariages 2020
112	115	25 couples (mariages) 35 couples (partenariats)



Relation population au 01.01.2021:

Luxembourgeois :	6.034	(60,32 %)
Étrangers :	3.971	(39,68 %)
	dont 106 nationalités (26 UE et 80 hors UE)	

Changements d'adresse 2020:

Arrivées 2020	Départs 2020
1.543 personnes	1.324 personnes

Changements dans la commune 2020:

216 personnes

Habitants et ménages par localité au 01.01.2021:

Localité	Habitants	Ménages
Mersch :	4.871	2.051
Rollingen :	2.149	976
Beringen :	1.055	399
Reckange	1.032	348
Moesdorf :	378	142
Pettingen :	248	82
Schoenfels :	249	90
Essingen :	23	7
Total :	10.005	4.095



Déclarations de naturalisation 2020 :

63 personnes



LE BIEN-ÊTRE EN FAMILLE



Krounebiere

Centre aquatique de Mersch

COURS AQUATIQUES ET GYMNASTIQUES

Max. 6 personnes / cours
Prix: 12 Euro / cours
Carte à 10 entrées pour 100 Euro
→ *Seulement sur réservation*

HEURES D'OUVERTURE PISCINE

Lun 12h00 - 14h00 / 16h00 - 21h00
Mer 12h00 - 13h00 / 16h00 - 21h00
Mar 6h30 - 10h00 / 12h00 - 13h00 / 14h00 - 21h00
Jeu 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00
Ven 6h30 - 10h00 / 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00
Sam + Dim 8h00 - 20h00

→ *Seulement sur réservation*

VACANCES SCOLAIRES

Lun 14h00 - 21h00
Mar + Ven 6h30 - 21h00
Mer + Jeu 9h00 - 21h00
Sam + Dim 8h00 - 20h00

WELLNESS

HEURES D'OUVERTURE

→ *mixte*
Lun 14h00 - 21h30
Mar + Jeu + Ven 9h00 - 21h30
Sam + Dim 8h00 - 20h00

→ *dames*
Mer 9h00 - 21h30

→ *Seulement sur réservation*

BISTRO FERMÉ

L'évolution de la pandémie et les restrictions / assouplissements y afférents peuvent influencer l'utilisation des différents espaces, le nombre des usagers par créneau horaire, les modalités de réservation etc.

Il est conseillé de se rendre régulièrement sur le site internet.

Infos & Webshop:
www.krounebiere.lu



Piscine a Sauna online reservéieren
www.krouneberg.lu

Schwimmbad

Sauna/Wellness

1 Online-Reservierung

Online-Shop
Über uns
Zugänglichkeit
Schwimmbad
Wellness
Kurse im Wasser
Kurse im Saal
Außenbereich
Bistro
Eintrittspreise
Öffnungszeiten
Shop
Praktische Informationen

Schwimmbad - Reservierung

Um die gewünschten Terminen auszuwählen, klicken Sie auf den gewünschten Terminen im Kalender.

15 - 21. März 2021

Termin	15.3.	16.3.	17.3.	18.3.	19.3.	20.3.	21.3.
07:00	07:00-08:00 100 Plätze	07:00-08:00 100 Plätze	07:00-08:00 100 Plätze	07:00-08:00 100 Plätze	07:00-08:00 100 Plätze	07:00-08:00 100 Plätze	07:00-08:00 100 Plätze
08:00	08:00-09:00 100 Plätze	08:00-09:00 100 Plätze	08:00-09:00 100 Plätze	08:00-09:00 100 Plätze	08:00-09:00 100 Plätze	08:00-09:00 100 Plätze	08:00-09:00 100 Plätze
09:00	09:00-10:00 100 Plätze	09:00-10:00 100 Plätze	09:00-10:00 100 Plätze	09:00-10:00 100 Plätze	09:00-10:00 100 Plätze	09:00-10:00 100 Plätze	09:00-10:00 100 Plätze
10:00	10:00-11:00 100 Plätze	10:00-11:00 100 Plätze	10:00-11:00 100 Plätze	10:00-11:00 100 Plätze	10:00-11:00 100 Plätze	10:00-11:00 100 Plätze	10:00-11:00 100 Plätze
11:00	11:00-12:00 100 Plätze	11:00-12:00 100 Plätze	11:00-12:00 100 Plätze	11:00-12:00 100 Plätze	11:00-12:00 100 Plätze	11:00-12:00 100 Plätze	11:00-12:00 100 Plätze
12:00	12:00-13:00 100 Plätze	12:00-13:00 100 Plätze	12:00-13:00 100 Plätze	12:00-13:00 100 Plätze	12:00-13:00 100 Plätze	12:00-13:00 100 Plätze	12:00-13:00 100 Plätze
13:00	13:00-14:00 100 Plätze	13:00-14:00 100 Plätze	13:00-14:00 100 Plätze	13:00-14:00 100 Plätze	13:00-14:00 100 Plätze	13:00-14:00 100 Plätze	13:00-14:00 100 Plätze
14:00	14:00-15:00 100 Plätze	14:00-15:00 100 Plätze	14:00-15:00 100 Plätze	14:00-15:00 100 Plätze	14:00-15:00 100 Plätze	14:00-15:00 100 Plätze	14:00-15:00 100 Plätze
15:00	15:00-16:00 100 Plätze	15:00-16:00 100 Plätze	15:00-16:00 100 Plätze	15:00-16:00 100 Plätze	15:00-16:00 100 Plätze	15:00-16:00 100 Plätze	15:00-16:00 100 Plätze
16:00	16:00-17:00 100 Plätze	16:00-17:00 100 Plätze	16:00-17:00 100 Plätze	16:00-17:00 100 Plätze	16:00-17:00 100 Plätze	16:00-17:00 100 Plätze	16:00-17:00 100 Plätze
17:00	17:00-18:00 100 Plätze	17:00-18:00 100 Plätze	17:00-18:00 100 Plätze	17:00-18:00 100 Plätze	17:00-18:00 100 Plätze	17:00-18:00 100 Plätze	17:00-18:00 100 Plätze
18:00	18:00-19:00 100 Plätze	18:00-19:00 100 Plätze	18:00-19:00 100 Plätze	18:00-19:00 100 Plätze	18:00-19:00 100 Plätze	18:00-19:00 100 Plätze	18:00-19:00 100 Plätze
19:00	19:00-20:00 100 Plätze	19:00-20:00 100 Plätze	19:00-20:00 100 Plätze	19:00-20:00 100 Plätze	19:00-20:00 100 Plätze	19:00-20:00 100 Plätze	19:00-20:00 100 Plätze
20:00	20:00-21:00 100 Plätze	20:00-21:00 100 Plätze	20:00-21:00 100 Plätze	20:00-21:00 100 Plätze	20:00-21:00 100 Plätze	20:00-21:00 100 Plätze	20:00-21:00 100 Plätze

3

4

5

6

7

8

9

10

Krouneberg - Bestätigung einer Reservierung nötig

Sie haben eine Reservierung für den 18.3.2021 (15:00 - 16:45) für 2 Personen bei uns platziert.

5

Krouneberg

6

Krouneberg - Bestätigung Ihrer Reservierung

Hiermit bestätigen wir Ihre Reservierung für den 18.3.2021 (15:00 - 16:45) für 2 Personen.

7

8

Krouneberg

9

Krouneberg - Stornierung Ihrer Reservierung

Hiermit bestätigen wir Ihre Stornierung Ihrer Reservierung für den 18.3.2021 (15:00 - 16:45) für 2 Personen.

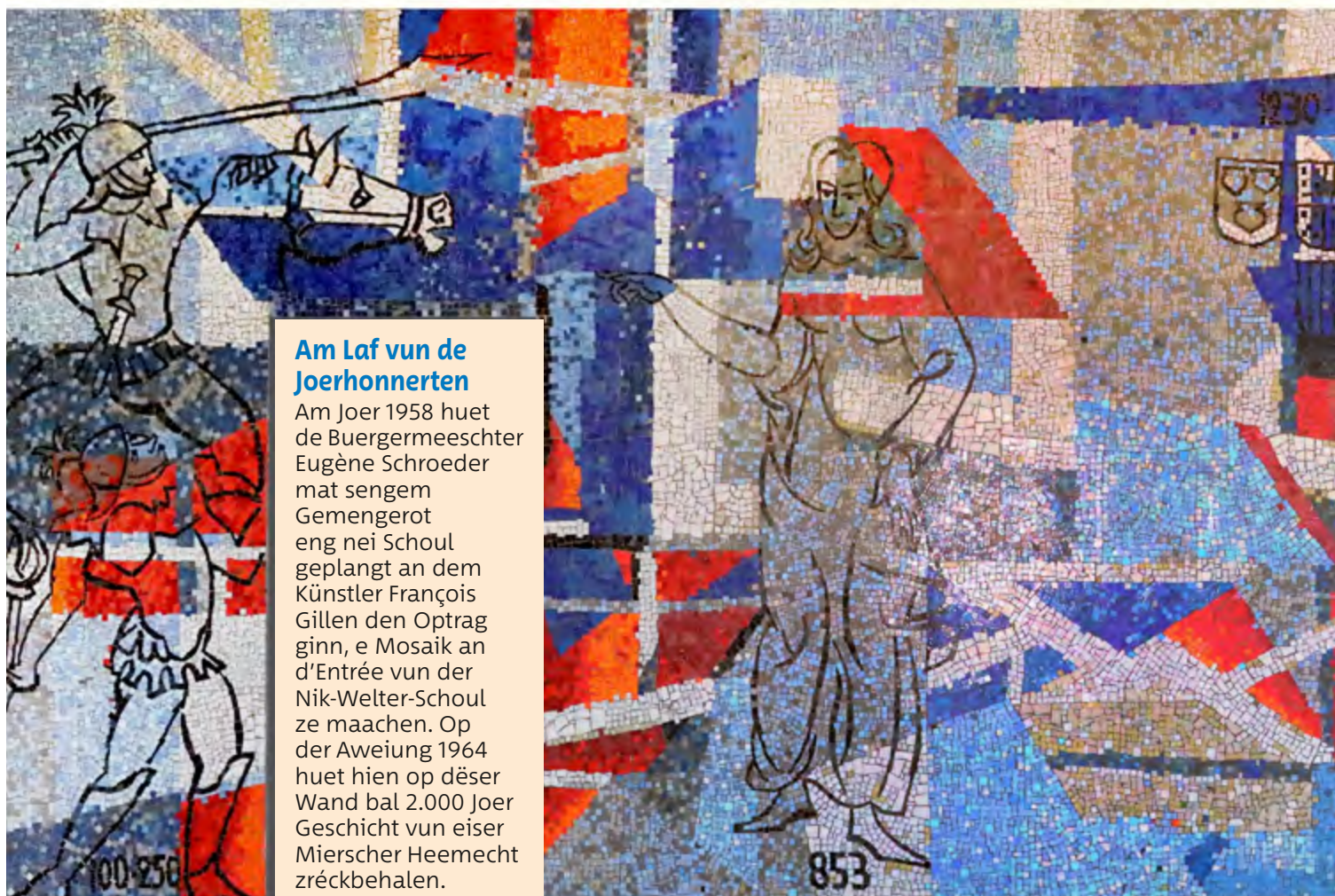
10

- 1 Online-Reservierung**
- 2** Schwimmbad- oder Wellness-Kalender auswählen
- 3** Gewünschten Termin auswählen
- 4** Daten ausfüllen (bis max. 4 Personen) buchbar
- 5** Sie bekommen eine Mail mit einem Bestätigungslink, diesen unbedingt anklicken, ansonsten wird Ihre Anfrage nach einer Stunde zurückgesetzt

- 6** Ihr Termin wird per E-Mail bestätigt
 - 7** Sie erhalten eine Mail mit Ihrer Bestätigung
 - 8** Sie können auf dieser Mail auch Ihren Termin annullieren, sollte dies nötig sein
 - 9** Sie erhalten eine Bestätigung Ihrer Stornierung
 - 10** Sie bekommen eine Mail mit Ihrer Stornierung
- **Es sind nur 2 Termine im Kalender buchbar.** ◀

De Chalet am Mierscher Park

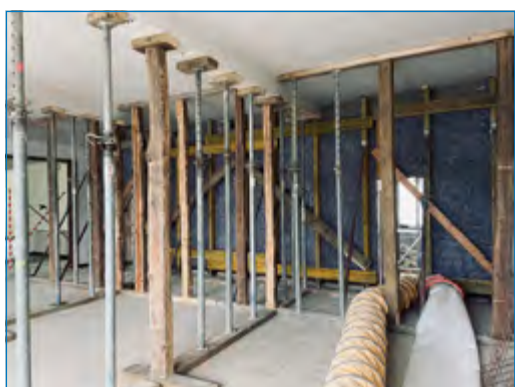
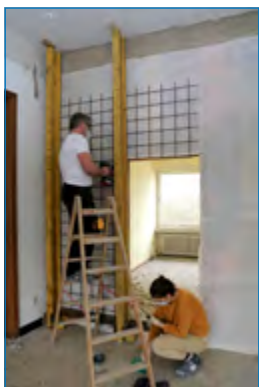
Ab dem 1. April 2021 begrüßt die neue Equipe am Chalet am Mierscher Gemeindepark. Für die kleinen Hungerer oder den Erfrischungsgedanken lacht es sich, auf der Terrasse einen kleinen Pausen beim Chalet am Mierscher Park zu machen.

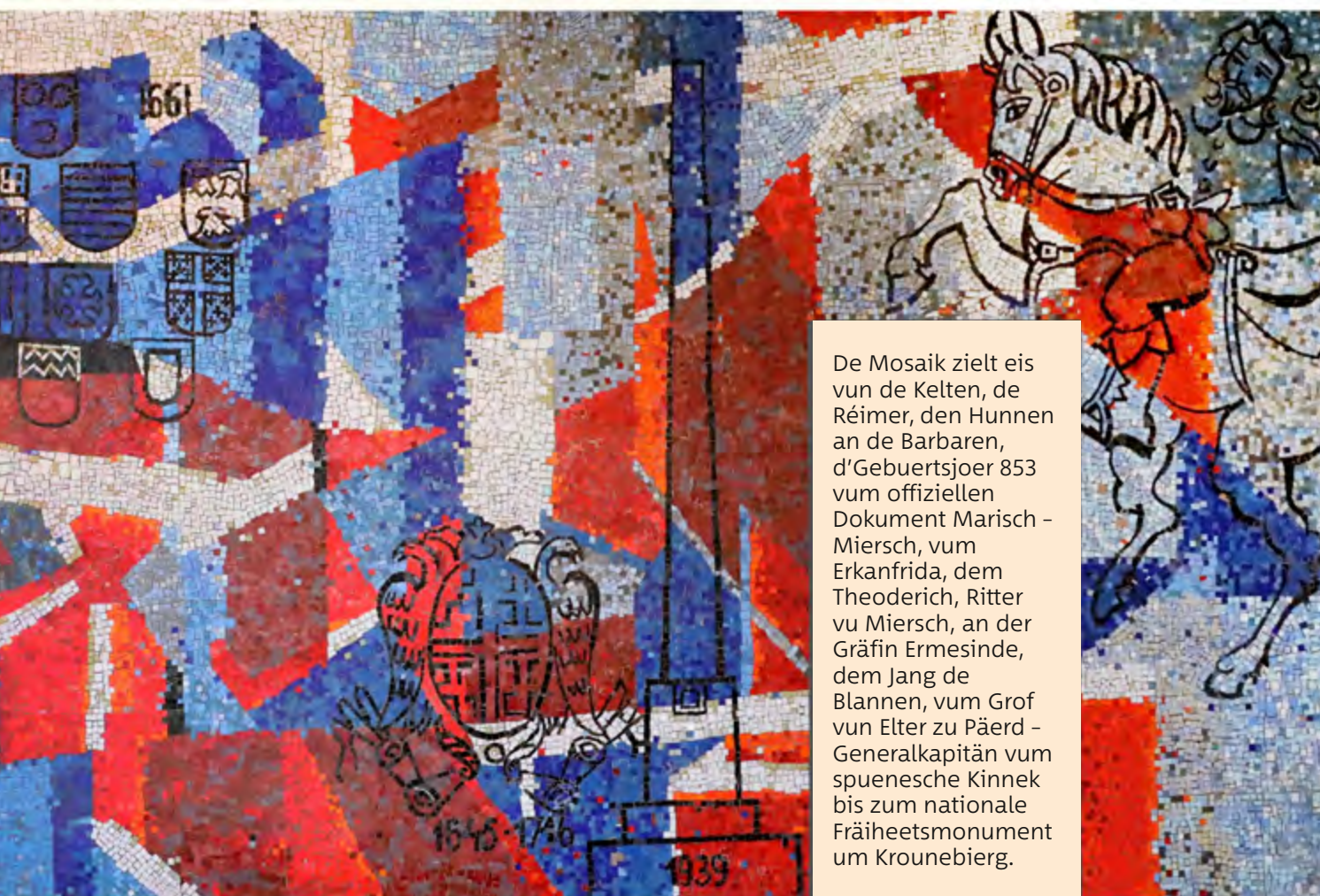


Am Laf vun de Joerhonnerten

Am Joer 1958 huet de Buergermeeschter Eugène Schroeder mat sengem Gemengerot eng nei Schoul geplangt an dem Künstler François Gillen den Opdrag ginn, e Mosaik an d'Entrée vun der Nik-Welter-Schoul ze maachen. Op der Aweigung 1964 huet hien op dëser Wand bal 2.000 Joer Geschicht vun eiser Mierscher Heemecht zrëckbehalen.

De Wandmosaik vun 1964 gouf geplënnert





De Mosaik zielt eis vun de Kelten, de Réimer, den Hunnen an de Barbaren, d'Gebuertsjoer 853 vum offiziellen Dokument Marisch - Miersch, vum Erkanfrida, dem Theoderich, Ritter vu Miersch, an der Gräfin Ermesinde, dem Jang de Blannen, vum Grof vun Elter zu Päerd - Generalkapitän vum spuenesche Kinnek bis zum nationale Fräiheitsmonument um Krounebieg.

Wie kennt en net, de Mosaik aus der Nik-Welter-Schoul, direkt nieft dem Festsall, deen elo wäiche muss, fir engem neie Campus scolaire Plaz ze maachen.

De gesamte Gemengerot huet sech unanime ausgeschwat, dëse Mosaik vun 9,50 x 3,30 m ze erhalen a fir him an engem anere Gemeengegebai eng nei Zukunft ze ginn. En Ënnerfaangen, wat net einfach war, well de gesamte Mosaik onbeschiedegt vu senger jëtzege Plaz op eng aner huet misse bruecht ginn.

Heifir ass eng spezialiséiert Firma beoptraagt ginn. Den 1. Februar 2021 ass an enger éischter Etapp e Flies iwwert de Mosaik gepecht ginn, mat engem liichten Ofstand gouf en eisent Gitter matausgeschaimt.

Mat Kanthëlzer gouf de ganze Mosaik verstréift, fir him esou eng Stabilitéit ze garantéieren, éiert et un déi kriddeleg Aarbecht gaangen ass, nämlech d'Mauer hannert dem Mosaik, Zill fir Zill bis op de Botz ofzerappen. Virdrun ass de Mosaik an 3 Deeler bei den Dieren geschnidde ginn. Nom Trennen vun der Mauer gouf dat Ganzt riichtgeschlaft a mat Kanthëlzer verstréift, a war dunn agepaakt wéi e Sarkophag.

Nodeems dëst geschitt war, gouf den Daach a d'Gedeck ofgebaut, fir esou kënne mat Hëllef vun engem Kran de Mosaik aus sengem Doheem erauszehiewen, fir e kuerzweilge op engem séchere Standuert ze stockéieren, bis en seng nei Heemecht fonnt huet.





Campus scolaire

An der Albert-Elsen-Schule, der Pförtnerwohnung, dem Festsaal und dem Schwimmbad der Nik-Welter-Schule und am Vereinshaus der „Oeuvres paroissiales“ haben Ende Januar 2021 die Abrissarbeiten begonnen. Bevor die Baggerarbeiten beginnen konnten, mussten sämtliche Schadstoffe, Holz, Glas und Metalle sorgfältig getrennt und entsorgt werden.



Reamenagement vun der Rue Grande-Duchesse Charlotte

Ufangs Abrëll 2021 soll déi 3. a längste Phas ugoen, déi viraussiichtlech bis den 2. Oktober 2021 dauere soll. Während dësem Bauabschnitt, gëtt d'Rue Grande-Duchesse Charlotte vum Eck Wisestrooss a Richtung Äischbréck bis bei d'Stäreplaz komplett erneiert.

All de betroffenen Awunner a Geschäftsleit villmools Merci fir déi Gedold, déi se bis lo haten, a mir hoffen, dass hir Gedold nach e bëssen unhält, fir um Enn vum Projet vun enger schéiner neier Haaptstrooss duerch den Zentrum vu Miersch kënnen ze profitéieren.





Nei Bierger an 22. Oktober 2020



eiser Gemeng





Freileitung iwwer Rolleng

Fir en Deel vu Rolleng huet sech d'Liewensqualitéit verbessert. Op enger Längt vun 1.419 Meter ass eng Mëttelspannungsleitung vun 20 kV ewechgeholl ginn, mat hir 2 Betonsmasten a 5 Greymasten.

An der Rue Alheck ass e Stollvollwandmast nei gesat ginn, fir vun hei d'Freileitung „Binzrath“ un de Mëttelspannungsreseau beim Berzelterhaff vun Electric unzeschleissen. Dës Leitung bleift op enger Längt vun 1.453 Meter bestoen.



D'CFL huet hiert Parkhaus an Opdrag ginn



Gesinn a gesi ginn

Kee Foussgängerwee ass wéi deen aneren. Zemools owes an an der Nuecht si vill Foussgängerweeër immens däischter a stellen doduerch eng Gefor duer. Dofir gëllt fir se alleguer dat selwecht: Wann d'Liichtverhältnisser net gutt sinn, geet et mam „Aen ophalen“ net duer. Entscheedend ass eng gutt Siicht an eng gutt Erkennbarkeet. Wann d'Sécherheet vun engem Foussgängerwee soll verbessert ginn, muss op d'Liichtqualitét opgepasst ginn. Eng héich Belichtungsstäerkt kombinéiert mat enger kontraststarker Luucht ass entscheedend fir eng optimal Siicht an Erkennbarkeet. Dofir ass d'Mierscher Gemeng amgaang, no an no all hir Foussgängerweeër mat enger optimaler Belichtung auszerüsten.



Wat awer zu all Moment gëllt ass Folgendes: Och wann Dir e Gefier gesitt kommen, heescht dat nach laang net, dass de Chauffeur Iech och gesinn huet. Och wann Dir um Foussgängerwee Prioritéit hutt, sollt Dir awer net einfach esou eriwuer goen. Bleift stoen a versécher Iech, dass de Chauffeur vum Gefier Iech gesinn huet an dass hie stoe bleift. Dir sollt eréischt iwwert d'Strooss goen, wann Dir sécher sidd, dass Dir dat ouni Gefor kënn maachen.





Neuer Fahrplan

Nouvel horaire



Kino- und Late-Night-Bus

via Lintgen - Reckange - Beringen - Pettingen - Schoenfels**Vendredi & Samedi Soir - Freitag & Samstag Nacht - Friday & Saturday Night**

Luxembourg	Gare Centrale (Quai 1)	00:05	01:05	02:05	03:05	◀	CN1, CN3
Luxembourg	Roosevelt (Quai 1)	00:10	01:10	02:10	03:10	◀	CN1, CN2, CN3
Luxembourg	Amélie	00:13	01:13	02:13	03:13	◀	CN1 - CN7 (Hamilius)
Luxembourg	Badanstalt (Quai 1)	00:15	01:15	02:15	03:15	◀	CN1, CN6
Clausen	Clausener Bréck (Quai 1)	00:18	01:18	02:18	03:18	◀	CN1
Kirchberg	Alphonse Weicker (Quai 1)	00:25	01:25	02:25	03:25	◀	CN4
Lintgen	An der Kléck	00:37	01:37	02:37	03:37		
Lintgen	Kreizung	00:38	01:38	02:38	03:38		
Rollingen	Lëtzebuurgerstrooss	00:40	01:40	02:40	03:40		
Rollingen	Veräinsbau	00:41	01:41	02:41	03:41		
Rollingen	Blannenheem	00:42	01:42	02:42	03:42		
Mersch	Gare (Quai 1)	00:45	01:45	02:45	03:45		
Mersch	Maartplaz	00:47	01:47	02:47	03:47		
Mersch	Lankheck	00:49	01:49	02:49	03:49		
Reckange	Schoul	00:50	01:50	02:50	03:50		
Reckange	Beim Bur	00:50	01:50	02:50	03:50		
Mersch	Reckenerstrooss	00:54	01:54	02:54	03:54		
Beringen	Lohr	00:56	01:56	02:56	03:56		
Beringen	Wäschbur	00:58	01:58	02:58	03:58		
Moesdorf	Kiirch	00:59	01:59	02:59	03:59		
Pettingen	Barriär	01:00	02:00	03:00	04:00		
Pettingen	Beim Schloss	01:00	02:00	03:00	04:00		
Mersch	Uewermiersch	01:10	02:10	03:10	04:10		
Schoenfels	Schlass	01:14	02:14	03:14	04:14		
Schoenfels	Duerf	01:15	02:15	03:15	04:15		

*Pour le trajet aller, utiliser lignes RGTR - Für die Hinfahrt bitte RGTR-Linien nutzen - For the outward journey please use RGTR-lines***Info: www.mobilität.lu**

Zählerstand

Zu verschiddeenen Zäiten am Joer ginn esou Kaarten an Är Bréifkëscht geluecht. Wann Der esou eng Kaart kritt hutt, da schreift den Zählerstand op an deelt der Gemeng dee mat.

Dir kënnt uruffen, eng Mail maachen, d'Kaart op der Gemeng virun der Dier an d'Boîte geheien oder d'Kaart per Post zréckschécken.

Cher abonné !

Afin de nous permettre d'établir votre facture d'après les indications réelles, nous vous prions de procéder vous-même à la lecture du compteur d'eau et de nous **renvoyer cette carte endéans les 8 jours.**

Sehr geehrter Abonnent!

Um Ihnen den genauen Wasserverbrauch verrechnen zu können, bitten wir Sie, Ihren Wasserzähler selbst abzulesen und **diese Karte innerhalb von 8 Tagen zurückzuschicken.**

Recette Communale:
Tel: 32 50 23 - 220/221
E-Mail: luc.fantin@mersch.lu

Commune de Mersch**2^e trimestre 2021 (avril - mai)**

Indice du compteur d'eau:
Zählerstand der Wasseruhr:



Nah an der Info - neue App

Die Gemeinde Mersch verfügt über eine mobile Anwendung, mit der Bürger und Besucher direkt kommunale Informationen erhalten können. Ihre Gemeinde informiert Sie auf Ihrem Smartphone/Tablet. Mit dieser Anwendung können Sie in Echtzeit auf lokale Informationen zurückgreifen.

Ereignisse, Berichte, Sammlung verschiedener Arten von Abfällen ... mit der mobilen Anwendung verpassen Sie niemals Informationen über die Gemeinde. Dank der Funktion „Melden“ können Sie problemlos Probleme im öffentlichen Raum melden: illegale Müllablagerungen, Beleuchtungsprobleme, Tags usw. Ihr Bericht wird an den betreffenden Dienst gesendet, der den entsprechenden Eingriff plant.

Wie es funktioniert?

Warten Sie nicht und installieren Sie die Anwendung „MERSCH“ kostenlos auf Ihrem Smartphone/Tablet (für Android und iOS). Wenn Sie möchten, aktivieren Sie den Empfang von Push-Benachrichtigungen in Ihren Telefoneinstellungen.

Mit der mobilen Anwendung der Gemeinde Mersch können Sie:

NEWS:

Folgen Sie den Nachrichten, Berichten und Fotos Ihrer Gemeinde

TAGESORDNUNG:

Informieren Sie sich über Veranstaltungen (Konzerte, Wanderungen, Versammlungen, Märkte)

MELDEN SIE ES:

Melden Sie eine Fehlfunktion im öffentlichen Raum (Schäden an Straßenmöbeln, defekter Laternenpfahl, Vandalismus usw.).

BUS:

Kennen Sie die Busfahrpläne in Echtzeit in der Nähe (nach Standort)

PARKEN:

Kennen Sie die Verfügbarkeit von Parkplätzen in Echtzeit

ABFALL:

Lassen Sie sich am Tag vor der Abholung über die verschiedenen Abfallarten durch eine Benachrichtigung informieren

FINDEN SIE ES:

Finden Sie lokale Unternehmen, Apotheken, Restaurants

VERKEHRSINFO:

Bleiben Sie über den Verkehr auf dem nationalen Autobahnnetz informiert



Laden Sie die App herunter:

Apple App Store:

<https://apps.apple.com/lu/app/mersch/id1531267630>

Google Play Store:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=lu.mersch&hl=de&gl=US>





Bilanz Energiezentrale Mersch 2020

Im Merscher Zentrum, neben den Tennisfeldern in der „rue des Prés“ nahm die Gemeinde im Februar 2019 eine Holzhackheizung auf Basis von Landschaftspflegeholz in Betrieb. Nach zwei Jahren Laufzeit und keiner nennenswerten Störung kann die Gemeinde eine positive Bilanz ziehen.

Einige Eckdaten zur Heizung und zum Nahwärmenetz:

- 2 Hackgutkessel à 750 kW
- 1 Spitzenlast-Gaskessel à 2.500 kW
- Nahwärmenetz von 3,5 km
- 21 angeschlossene Gebäude

Im Jahr 2020 hat die gesamte Heizungsanlage 5.004.600 kWh Wärme erzeugt.

Insgesamt würde dies ± 473.000 Litern Heizöl oder ± 442.000 Nm³ Gas entsprechen

94% der Wärme konnten mit Holzhackschnitzeln erzeugt werden und nur 6% der Wärme wurden mit der fossilen Energiequelle Gas erzeugt.

Hierfür waren 153 LKW-Ladungen Holz vonnöten, um die Energie zu erzeugen. Im Jahr 2020 wurde neben Landschaftspflegeholz, welches aus Hecken und Abfallholz (unbelastet) besteht, auch Waldholz aus den gemeindeeigenen Wäldern verwertet.



Gegenüber einer reinen Gasnutzung ist dies eine **Einsparung von 1.236 Tonnen CO₂ für das Jahr 2020.**

Schon gewusst:

Bei der Produktion von einem Schüttraummeter (m³) Holzhackschnitzel werden nur $\pm 0,5$ Liter Diesel verbraucht, um die Hackschnitzel zu erzeugen und an den Bestimmungsort zu transportieren.

Bei der Energiezentrale in Mersch würde dies rund 3.400 Litern Diesel entsprechen, um die Energie von über 5.000.000 kWh aus Holzhackschnitzeln zu erzeugen.



Regional Energie-Kooperativ LEADER Lëtzebuerg West

Am Oktober 2019 huet sech an der Regioun Westen, dat sinn d'Gemenge Miersch, Helperknapp, Mamer, Stengefort, Garnech, Käerch an Habscht, eng Kooperativ vu Bierger gegrënnt, déi eng nohalteg Energieversuergung promovéieren an ëmsetze wëll. Dës Kooperativ huet sech op de Fändel geschrëwen, „aktiv“ un der Energiewend an der Regioun matzeschaffen. D'Projeten befannen sech an der Regioun, sou dass d'Bierger aus der Kooperativ direkt gesinn, wou si hir Sue fir den Ëmweltschutz investéiert hunn.

D'Gemeng Miersch huet sech hirer Verantwortung net entzunn an huet der Kooperativ den Daach vum Centre culturel zu Miesdref zur Verfügung gestallt. Nieft flotte Projeten an den Uertschaften Tënten, Garnech a Käerch ass dann lo och de 15. Februar 2021 eng Photovoltaik-Anlag vun 21,12 kWp zu Miesdref un d'Netz gaang.

Am Fall, wou Dir als Bierger gäre wéilt aktiv ginn, kënnt Dir Iech um Internet-site www.ecoop-west.lu informéieren. Et stinn nach weider flott Projeten an Challenge fir d'Kooperativ an de Startlächer.





Agrarzenter - Quartier de l'Alzette

5. Februar 2021 - Abriss des Saatgutgebäudes



Die Abrissarbeiten nahen dem Ende zu

Tennis Club Mersch

Obwohl Sport seit einiger Zeit vorwiegend individuell betrieben wird, gab es im TC Mersch ziemlich viel Bewegung.

Der Merscher Tennisverein hat nämlich die aufgezwungene Coronapause zu seinen Gunsten genutzt, um sich vollkommen neu auszurichten und personelle Veränderungen durchzuführen, wodurch letztendlich der Club wieder aufleben und dynamischer werden soll.

Somit umfasst der komplett umstrukturierte Verwaltungsrat des TC Mersch von nun an 13 hochmotivierte Mitglieder, die allesamt reichlich sachdienliche Erfahrung im Tennis- oder allgemeinen Vereinswesen mitbringen.

Das neue Team hat sich bereits vor der Officialisierung (Bestätigung) durch die außerordentliche Mitgliederversammlung (vom 22. Februar 2021 in der Hal Irbicht) mit kurz- und langfristigen Aufgaben und Zielen auseinandergesetzt.

Unter anderem soll es hauptsächlich darum gehen, ein harmonisches Vereinsleben zu schaffen, mit regem Spielbetrieb auf den Feldern und einem Clubhaus, das als soziale Anlaufstelle dienen soll, Gegebenheiten, die zur Zeit so schmerzlich vermisst werden.

Ein wesentlicher Schwerpunkt soll dabei zukünftig auf die Jugendarbeit gelegt werden, die dem Club in den letzten Jahren abhanden gekommen ist und doch einer der wichtigsten Bausteine eines funktionierenden Vereins darstellt.

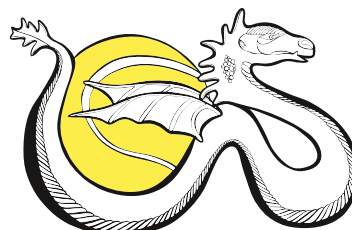
Sollten Sie jetzt Lust bekommen haben, diesen großartigen Sport hier in Mersch auszuüben, gegebenenfalls sogar wieder aufzunehmen, zögern Sie nicht und melden Sie sich einfach bei einem der Vorstandsmitglieder per Mail.

Wir freuen uns aufrichtig über jedes neue Mitglied, in der Hoffnung, bald wieder gemeinsam alle Vorzüge des Vereinslebens genießen zu dürfen. Avis aux amateurs! Schauen

Sie ebenfalls auf der erneuerten Homepage und in den sozialen Netzwerken (Facebook & Instagram) nach, dort findet man unter dem Namen Tennis Club Mersch alle nützlichen Infos und regelmäßige Neuigkeiten zum Club.

Sportliche Grüße im Namen des TC Mersch,

■ Der Vorstand



Info:

TENNIS CLUB MERSCH

info@tcmersch.lu oder Facebook: Tennis Club Mersch

„Save the date - Open Day Tennis Club Mersch“:
24.04.2021 - 10:00 -18:00 Uhr

Mitgliederbeiträge 2021

Inaktive Mitglieder	25 €
Jugend (18 Jahre >)	30 €
Studenten (18 Jahre <)	45 €
Erwachsene (<i>Interclub >T.C. Mersch</i>)	90 €
Erwachsene (<i>Freizeit</i>)	110 €
Familie	200 €
Kaution pro Schlüssel	40 €

BGL LU84 0030 0657 4513 0000





Lichtmëssdag 2021









Den 2. Februar 2021





De Kleeschen an den Houseker



Dëst Joer war de Schoulbesuch vum Kleeschen a sengem Gesell, dem Houseker, anescht erswéi all déi Jore virdrun. Och den hellege Mann huet sech un d'Restriktiounen vum Gesondheitsministère gehall an op den direkte Kontakt mat de Kanner verzicht. Duerfir koum de Kleesche mattem an der Nuecht an d'Schoul, fir si ze beschenken, d'Kanner hunn déi Zäit doheem brav am Bett geschlof.



Ëmsou méi grouss war d'Fried fir d'Kanner an hire Schoulsäil, wéi si gesinn hunn, datt de Kleeschen si trotz Pandemie net vergiess hat.



Krëppespill an enger neier Versioun



Ënnert dem Motto „Wann Dir net bei d’Krëpp kënnt kommen, da brénge mir se bei Iech“ huet am Pandemie-Joer 2020 d’Krëppespill stattfonnt, dëst ënnert den aktuelle Sécherheetsmoosnamen.



Dës Iddi ass am Grupp entstan, déi d’Krëppespill all Joer virbereet. Ënnert dem Impuls vum Marie-Paule Steffen, dem Marianne Palm an dem Deche Félix Steichen ass et dunn un d’Organiséiere gaangen. Schnell hatten sech zwee Baue- ren, de Fränz Kass vum Berzelterhaff an de Claude Kraus vu Recken, bereet erkläert matzemaachen, hu si jo dat néidegt Material, ewéi Trakter an Unhänger. Eng 40 Kanner hunn d’Engelen, d’Hierten, d’Kinneken a virun allem d’Ma- ria an de Jousef verkierpert, dëst a verschidde Gruppen, an deene si vu villen Eltere gehollef kritt hunn. Si si mat Trakter an Unhänger bei leider schlechtem Wieder mat vill Reen duerch d’Uertschaften an der Gemeng gefuer, och d’Kannerduerf ass net vergiess ginn. Iwwerall waren d’Leit begeeschtert, wou d’Krëppespill laanschtgefuer ass, an et muss net extra erwäant ginn, datt et fir d’Kanner op den Unhängere e ganzt besonnescht Erleefnes war.





EIS OFFER ZU ROLLENG/MIERSCH

WWW.LIEWENSUFANK.LU

PIKLER®-PÄDAGOGIK

Autonom und / aber nicht allein - ist einer der Leitsätze. „Bewegung & Spiel“ heisst unser Angebot für 2-4 Jährige.



Die Pikler® Kurse orientieren sich an der Pädagogik Emmi Piklers, einer Kinderärztin, die in Budapest 1946 ein Kinderheim eröffnete. Dieses Heim war und ist auch heute noch ein Institut für Säuglings- und Kleinkindforschung.

Achtsamkeit und Respekt im Umgang mit dem Kind, dies hilft dem jungen Menschen bei der Begleitung in sein Leben. Weitere wichtige Punkte sind die Autonomie, Kompetenz und die freie, ungestörte Bewegungsentwicklung.

Pikler® „Bewegung & Spiel“ (für Kinder von 2 bis 4 Jahren) - in Rollingen/Mersch auf dem Kass Haff

Kinder können eigene Erfahrungen sammeln, ihrem natürlichen Forschungsdrang nachgehen und dabei ihre innere und äußere Haltung verändern. Die Jungen und Mädchen können ausprobieren, klettern, balancieren usw., ohne Anweisung des Erwachsenen, ohne Lob und Tadel. Dabei werden die Kinder selbstbewusster und selbständiger. Übermütige lernen ihre Grenzen wahrzunehmen, Flüchtige finden zu mehr Aufmerksamkeit, Konzentration und Ausdauer mit ihrer selbstgewählten Aufgabe. Die Kinder erforschen die Geräte in ruhiger Atmosphäre, ohne Zeit- und Leistungsdruck von außen.



Initiav Liewensufank • 20 rue de Contern, Itzig • T.: (+352) 36 05 97 (8:00 - 12:00) • info@liewensufank.lu • www.liewensufank.lu

OPEN AIR CONCERT LËTZEBUERGER MILITÄRMUSEK

09. 07. 21
20H00

Méchelsplatz | Fräien Entrée



www.mersch.lu



AKTION PÄIPERLEK 2021

GRATISPAKET MIT SCHMETTERLINGSSTAUDEN
FÜR IHREN GARTEN!



Im Rahmen der Aktion Päiperlek hat SICONA sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Sie können diese Pflanzen jetzt als **Staudenpaket bei SICONA gratis bestellen**. Rufen Sie uns an unter der Nummer **26 30 36-25** oder schreiben Sie uns eine kurze Nachricht mit **Namen, Adresse, Telefonnummer** und dem **Betreff „Staudenpaket bestellen, Standort Bissen“** an corinne.camusel@sicona.lu.

Die Verteilung erfolgt am:

4. Mai 2021 von 17:00 Uhr bis 19:30 Uhr in Bissen, Parkplatz Gemeinde, 1, rue des Moulins

Vom **5. - 7. 5. 2021**, von **8:00 - 12:00 Uhr** und **13:00 - 16:30 Uhr**, in den Bürogebäuden des SICONA. Terminabweichungen aufgrund der sanitären Situation werden ihnen ggf. zu einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt.



DIESES BEET KÖNNTE EINEN PLATZ
IN IHREM GARTEN FINDEN!

ACHTUNG: Dieses Angebot richtet sich nur an die Bewohner der SICONA-Mitgliedsgemeinden. Bei Restbeständen können auch Bewohner aus Nichtmitgliedsgemeinden das Paket gegen Bezahlung erhalten.

Guided Easter Tours

Ostern unterwegs im Guttland vom 05. April bis zum 16. April



Wegen der COVID-19-Pandemie müssen die Teilnehmer sich im Voraus anmelden.

Die Maximalanzahl an Teilnehmern wird der Situation zum Zeitpunkt der Besichtigung angepasst.

Anmeldung:

T +352 28 22 78 62 / info@visitguttland.lu

Nach einer kurzen Präsentation besuchen Sie die Biogasanlage, die Holzhackschnitzelanlage und das Nahwärmenetz.

10:00-12:00 Uhr – 08.04.: LU/DE – 15.04.: FR

Preis pro Person: 5 € (gratis für Kinder unter 12 Jahren)

Wichtig: Die Kleidung den Wetterbedingungen anpassen.

Treffpunkt: D'Millen – 103, Huewelerstrooss L-8521 Beckerich (Innenhof)

Märzeger Themewee

Freitag 09.04.

Der Märzeger Themewee ist ein interaktiver Rundweg (4 km) mit 12 thematischen Stationen, der Sie mit der Geschichte und den Besonderheiten der naturfreundlichen Gemeinde vertraut macht: die Mertziger Mühlen, die Steinhauer und die Steinbruch-Industrie. Besonders einladend sind die naturnahen Grünstrukturen, verschiedene Landartkunstwerke sowie die Bilder vom gebürtigen Mertziger Maler und Architekt Sosthène Weis.

10:00-12:00 Uhr – LU/DE/FR

Preis pro Person: 5 € (gratis für Kinder unter 12 Jahren)

Wichtig: Die Kleidung den Wetterbedingungen anpassen.

Treffpunkt: rue de Michelbouch L-9170 Mertzig (Parking)

Geführte Wanderung – Naturschutzgebiet Aarnesch

Freitag 16.04.

Der Förster der Gemeinde Niederaanven nimmt Sie mit auf eine Tour durch das einzigartige Naturschutzgebiet „Aarnesch“. Er kennt diese reiche Kulturlandschaft wie seine Westentasche, mit all den diversen Biotoptypen. Gerne teilt er sein Wissen mit den Gästen.

10:00-12:00 Uhr – LU

Teilnahme kostenlos.

Wichtig: Bitte festes Schuhwerk mitbringen! Keine Hunde erlaubt.

Treffpunkt: Administration communale Niederaanven
18, rue d'Ernster L-6977 Oberanven

1x Schiefer für die ganze Familie

Freitags 09.04. & 16.04.

Die Familie entdeckt während einer zeitlich maßgeschneiderten Tour die unterirdische Schiefergruft. Vom Abbau bis hin zum fertigen Schieferprodukt – hier wird man in die Arbeit des „Leekëppers“ eingeweiht. Schlussendlich darf man selbst Hand anlegen, seine eigene Schieferplatte dekorieren und gravieren.

14:30-16:30 Uhr – LU/DE/FR

Preis für Erwachsene: 10 € p. P.

Preis für Kinder (4-17): 7 € p. P.

Wichtig: Für Kinder ab 4 Jahren geeignet und nur in Begleitung von Erwachsenen. Bitte festes Schuhwerk und warme Jacke mitbringen! In der Grube sind konstant 9° Celsius.

Treffpunkt: Musée de l'Ardoise L-8823 Haut-Martelange (Haupteingang beim Weiher)

Kinderfreundliche Tour auf der Useldinger Burg

Dienstags 06.04. & 13.04.

Diese geführte Entdeckungstour eignet sich für Familien mit Kindern von 4-12 Jahren, da die Türme nicht mit einem Kinderwagen zugänglich sind. Auf spielerische und leicht verständliche Art und Weise nimmt der Tourguide auch die jüngsten Teilnehmer mit auf Entdeckungsreise durch die Useldinger Burg.

14:30-16:00 Uhr – LU/DE/FR

Preis pro Person: 8 € (gratis für Kinder unter 6 Jahren)

Wichtig: Kinder in Begleitung eines Erwachsenen

Treffpunkt: TouristInfo Atert-Wark
1, am Millenhaff L-8706 Useldange (Innenhof)

Radtour Dällchen West

Mittwochs 07.04. & 14.04.

Diese geführte Fahrradtour eignet sich für Familien mit Kindern ab 12 Jahren. Wir erfahren die urigen Täler und durchqueren saftig grüne Wälder, fahren an Biotopen vorbei, entlang der alten Attertlinie und begegnen unterwegs einige historische Gebäude wie die Burg von Useldingen, das Vichtener Mosaik, das Michel-Lucius-Museum, den Wasserturm von Rippweiler oder die St.-Roch-Grotte.

09:30-12:30 Uhr – LU/DE/FR/EN

Preis pro Person: 5 €

Wichtig: Distanz beträgt 30 km. Schwierigkeitsgrad mittel. Eigenes Fahrrad mitbringen. Eignet sich für jeden Fahrradtypen.

Treffpunkt: TouristInfo Atert-Wark
1, am Millenhaff L-8706 Useldange (Innenhof)

Energietour in Beckerich

Donnerstags 08.04. & 15.04.

Wie sieht eine Biogasanlage von innen aus? Wie viele Häuser sind an einem Nahwärmenetz angeschlossen? Auf der Energietour von etwa 3 Kilometern in Beckerich bekommen Sie viele Antworten zum Thema nachhaltige Entwicklung.



Kammerata © Caroline Martin

Tickets T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu



L'Agrocenter à Mersch Exposition du 18.01.-21.05.21

Je 01.04. | 18:30 Vernissage
Je 22.04. | 19:30 Conférence « Le Silo – une architecture agro-industrielle exceptionnelle » par Antoinette Lorang
Di 02.05. | 15:00 Visite guidée par Christian Aschman
Je 20.05. | 18:30 Visite guidée par Christian Aschman & Finissage

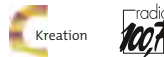


Christian Aschman, CNA
Exposition | Entrée gratuite



Begegnung mit Beethoven Freitag 02.04.21 | 20:00

Der Abend ist eine halbszenische Konzertproduktion, in der einerseits vielfältige Auszüge aus Beethovens Kammermusiken und Liedern den Komponisten porträtieren, und andererseits eine spannende literarische Gegenwartsreaktion des luxemburgischen Autors Olivier Garofalo auf den Menschen Beethoven, uraufgeführt werden wird.



Kammerata, O. Garofalo & N. Bösenberg
Concert | Ticket 24€ /10€



Frühlingskonzert SOL Sonntag 11.04.21 | 17:00

Auf dem Programm mit dem weltweit renommierten Saxophonisten stehen Werke von Samuel Barber, Eino Tamberg und Gabriel Fauré. Ein weiteres Highlight des Abends ist Dmitri Schostakowitschs virtuose *Sinfonie Nr. 1*, die dem Komponisten zu internationaler Anerkennung verhalf.



SOL Summer Orchestra Luxembourg mit dem Solisten Arno Bornkamp (Saxofon)
Concert | Ticket 24€ /10€



Concert Mierscher Musek Samschdeg 24.04.21 | 20:00

Um Fréijoerconcert 2021 heescht et Bühn fräi fir jonk Solisten. Begleet vun der Mierscher Musek interpretéieren si Héichpunkter aus virtuoser Klassik bis hin zu den schéinsten a bekanntesten Melodien aus der Pop a Rock Welt.

Mierscher Kulturhaus
Spektakel | Fräien Entrée mat Quête

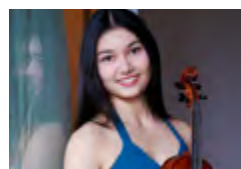


Die Zertrennlichen Dienstag 27.04.21 | 15:00

Romain und Sabah sind neun Jahre alt, beste Freunde, irgendwie verliebt und unzertrennlich. Sie kommen aus verschiedenen Welten, wohnen aber einander direkt gegenüber. Doch die Scheuklappen und der Alltagsrassismus der Eltern bestimmen mehr und mehr das Leben der beiden.



Ab 9 Jahren.
überzwerg. Theater am Kästnerplatz.
CAKU Kannerprogramm | Ticket 16€ /8€



Bouquet d'Europe Sonntag 02.05.21 | 17:00

Erleben Sie das erfrischende und virtuose Spiel der luxemburgischen Geigerin Cathy Heidt. Sie interpretiert u.a. Sonaten von Debussy, Grieg und Schumann, sowie Cantabile von Paganini.

Cathy Heidt
Concert | Ticket 24€ /10€

Agenda

Saison 20/21

Mierscher Kulturhaus

Tickets T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu

Trio Cénacle © James Chan-A-Sue



Onirisée

Freitag 14.05.21 | 20:00

Ein visuelles Radio-Theater das traumhafte Geschichten erzählt, inspiriert an den Werken surrealistischer Künstlerinnen. Die Performance, die mehrere Sparten und Genres vereinigt, spielt mit Wort, Klang, Musik, Hörspiel/Radioformaten, Bild, Fotografie, Collage, Papieranimation, Video und bildnerischen Elementen.

Sascha Ley, Elodie Brochier, Katharina Bihler
Spektakel | Ticket 24€ /10€



Das platte Kaninchen

Donnerstag 20.05.21 | 15:00

Was passiert, wenn man auf der Straße ein Kaninchen findet, das sich nicht mehr bewegt und ganz platt ist? Was kann, was muss man jetzt tun? Eines ist für die Ratte und den Hund klar: Das Tier muss weg von der Straße, aber wohin?

4 -10 Jahre
Figurentheater Christian Glötzner
CAKU Kannerprogramm | Ticket 12€ /6€



Out of range

Freitag 04.06.21 | 20:00
Samstag 05.06.21 | 20:00

Die Choreographen bringen in *Out of range* ihre eigenen, unterschiedlichen künstlerischen Ansätze ein, um die gesellschaftliche Wirkung von Diversität zu erforschen und diese durch Bewegung auszudrücken. Mit sechs Tänzer:innen wollen sie sich dem Thema Diversität auf unterschiedlichsten Wegen nähern.

Giovanni Zazzera & Saeed Hani
Spektakel | Ticket 30€ /15€



Quo Vadis Europa

Freitag 18.06.21 | 20:00

In dem audiovisuellen Liederabend mit Kompositionen über Poesie von Victor Hugo werden die Parallelen zwischen den revolutionären Gedanken Hugos und den sozialen und politischen Veränderungen im heutigen Europa aufgezeigt und künstlerisch miteinander verwoben.

Trio Cénacle
Concert | Ticket 24€ /10€



Silent Explosion Orchestra

Samstag 03.07.21 | 20:00

Der saarländische Schlagzeuger Kevin Naßhan vereint mit seinem Orchester einige der talentiertesten jungen Jazzmusiker der südwestdeutschen Musikszene. Mit dem belgischen Komponisten und Trompeter Bert Joris erfüllen die Musiker sich einen Traum, denn er zählt zu den Top Jazzmusikern Belgiens und ist bekannt für seinen warmen und lyrischen Sound.

Silent Explosion Orchestra & Bert Joris
Concert | Ticket 24€ /10€



Wéi geet et virun am Programm?

Déi aktuell Situatioun verlaangt vill Flexibilitéit. Fir reaktiv a gläichzäiteg nohaltig ze sinn informéiere mir eise Publikum ponktuell iwwert Newsletter, Flyer an op eisem Internet Site.

Op www.kulturhaus.lu fannt Dir den aktualiséierte Programm mat Neiegkeeten a Projeten. Do kënn Dir lech och an d'Newsletter aschreiven. Et ass vill Flottes an der Maach fir di nächst Méint. Dofir: *stay tuned*, fir dat Dir ëmmer um neiste Stand vun eisem Programm bleift.



**nur für VERPACKTE Medien
ne jeter que des supports emballés!**

Öffnungszeiten Horaires d'ouverture

bis auf Widerruf / jusqu'à nouvel ordre

Di & Do / Mar & Jeu	14—18 h
Mi / Mer	15—19 h
Fr / Ven	10—14 h
Sa / Sam	10—13 h



an allen anderen Tagen und an Feiertagen geschlossen
fermé tous les autres jours et jours fériés

Zusätzliche Angebote/Offres supplémentaires:

PICK UP & Retourbox 7/24

kontaktlose online-Ausleihe/prêt en ligne sans contact:

www.a-z.lu

Medien müssen **VERPACKT** zurückgegeben werden
Le retour des médias doivent être emballés

Weitere Hinweise zu kurzfristigen Änderungen und INFOs zur e-Book Ausleihe
entnehmen Sie bitte unserer Homepage oder Facebook Seite:

www.mierscher-lieshaus.lu / <https://www.facebook.com/Lieshaus/>

Pour plus d'informations et l'offre e-book consultez notre page d'accueil ou
notre page FB

Ich lasse mich impfen!



mit dem ImpfBus der Gemeinde Mersch

Der **ImpfBus** der Gemeinde Mersch bringt Sie **kostenlos zum COVID-Impfzentrum in Ettelbrück**.

Haben Sie eine Einladung erhalten? Haben Sie einen Termin vereinbart und eine Bestätigung für die COVID-19-Impfung bekommen?

Die Einwohner ab dem 75. Lebensjahr und gesundheitlich besonders gefährdete Personen, die auf eine Fahrt angewiesen sind, können unter folgenden Bedingungen auf den ImpfBus der Gemeinde Mersch zurückgreifen:

- › von Montag bis Samstag (während den vom Gesundheitsministerium ausgewiesenen Zeitfenstern)
- › ausschließlich im Impfzentrum in Ettelbrück
- › Fragen Sie beim Call-Zentrum einen Termin für die Hin- und Rückfahrt an unmittelbar nachdem Sie die Bestätigung für einen Termin im Impfzentrum erhalten haben (im Idealfall 48 Stunden im Voraus)



T. 8002 20 20



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Je me fais vacciner!



avec le VacciBus de la Commune de Mersch

Le **VacciBus** de la Commune de Mersch vous amène **gratuitement au centre de vaccination** contre la COVID-19 à Ettelbrück

Vous avez reçu une invitation? Vous avez pris rendez-vous et vous avez eu une confirmation pour la vaccination contre la COVID-19 à Ettelbrück?

Les personnes de 75 ans et plus, ainsi que les personnes hautement vulnérables, nécessitant un moyen de transport, ont droit de faire appel au service du VacciBus sous les conditions suivantes :

- › du lundi au samedi (lors des créneaux horaires indiqués par le Ministère de la Santé)
- › uniquement au centre de vaccination d'Ettelbrück
- › Prenez le rdv pour l'aller-retour du VacciBus directement après la confirmation du rdv au centre de vaccination (idéalement 48 heures en avance)



T. 8002 20 20



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé



Manifestationsskalenner vu Abrëll bis Juni 2021

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
Mäerz						
20.		Generalversammlung Jugend vu Biereng	20.00	Hal Irbicht	Biereng	Jugend vu Biereng
21.		Concert 6 Festival de musique ancienne	17.00	Porkierch	Miersch	Rencontres musicales
26.		Concert 7 Festival de musique ancienne	20.00	Porkierch	Miersch	Rencontres musicales
26.		Kleedersammlung		An allen Uertschaften		Aide aux enfants handicapés
27.		Workshop mam Peter A. Bauer	14.00	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Rencontres musicales
28.		Concert 8 Festival de musique ancienne	11.30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Rencontres musicales
28.		Concert 9 Festival de musique ancienne	17.00	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Rencontres musicales
31.		Generalversammlung Syndicat d'initiative	19.00	Hal Irbicht	Biereng	Syndicat d'initiative Miersch
Abrëll						
1.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
3.	5.	Springturnier Roost Ecurie Van der Weken		Reitstall um Rouscht	Essen	Cavaliers réunis Luxembourg.
18.	28.	Expo spécial 20e anniversaire RMVA		Mierscher Kulturhaus	Miersch	Rencontres musicales
22.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
24.		Fréijoersconcert	20.00	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
28.		Generalversammlung Mierscher Musek	20.00	Hal Irbicht	Biereng	Mierscher Musek
29.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
Mee						
6.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
8.		Klengé Geméis- a Blummemaart	09.00 - 13.00	ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
8.		Fréijoersmaart	10.00 - 18.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
20.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
13.	16.	Springturnier Roost Ecurie Van der Weken		Reitstall um Rouscht	Essen	Cavaliers réunis Luxembourg.
Juni						
3.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
5.		Maart	09.00 - 13.00	ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
10.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
17.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
22.		Nationalfeierdag: Cortège	19.15	Schlasspesch	Miersch	Gemeng & Veräiner
22.		Nationalfeierdag: Te Deum	19.30	Kierch Miersch	Miersch	Par Miersch
24.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 - 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
27.		Summermarche 5 km (pour poussettes) / 6 km / 11 km	09.00 - 14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5X Beringen
online	agenda	www.cnl.public.lu/agenda/index.html		Servaishaus	Miersch	Centre National de Littérature

Bei Redaktiounsschluss waren d'COVID-19-Restriktiounen fir d'Méint Abrëll bis Juli 2021 nach net bekannt.

D'Gemeng Miersch probéiert, fir hiren Agenda op mersch.lu an um Infokanal esou gutt wéi méiglech ze aktualiséieren.

Informationunskalenner

April 2021					Mai					Juni				
DO	1				SA	1				DI	1			
FR	2				SO	2				MI	2			
SA	3				MO	3				DO	3			
SO	4				DI	4				FR	4			
MO	5				MI	5				SA	5			
DI	6				DO	6				SO	6			
MI	7				FR	7				MO	7			
DO	8				SA	8				DI	8			
FR	9				SO	9				MI	9			
SA	10				MO	10				DO	10			
SO	11				DI	11				FR	11			
MO	12				MI	12				SA	12			
DI	13				DO	13				SO	13			
MI	14				FR	14				MO	14			
DO	15				SA	15				DI	15			
FR	16				SO	16				MI	16			
SA	17				MO	17				DO	17			
SO	18				DI	18				FR	18			
MO	19				MI	19				SA	19			
DI	20				DO	20				SO	20			
MI	21				FR	21				MO	21			
DO	22				SA	22				DI	22			
FR	23				SO	23				MI	23			
SA	24				MO	24				DO	24			
SO	25				DI	25				FR	25			
MO	26				MI	26				SA	26			
DI	27				DO	27				SO	27			
MI	28				FR	28				MO	28			
DO	29				SA	29				DI	29			
FR	30				SO	30				MI	30			
					MO	31								

Legende:

-  Müllabfuhr
Enlèvement poubelle
-  Papier und Karton
Collecte papier et carton
-  Bioabfälle
Biodéchets
-  Hohlglas
Verre creux
-  Valorlux
-  Kleidersammlung
Collecte de vêtements
-  SuperDrecksKëscht
07.30-15.30
Parking Schlasspesch
-  Sperrmüll
déchets encombrants
0,35 € / kg
Nur auf Abruf / sur demande
Tél. 32 50 23-221
-  Schulfrei
jours sans classe
-  Kino- und Late Night Bus
Fahrplan / Itinéraire
www.mersch.lu
- Service interrompu pendant COVID-19
Dienst unterbrochen während COVID-19**
-  Kleidercontainer
Maison de retraite
Containerpark - Hal Irbicht
-  Regionaler Markt
Marché régional
8.00-13.00
Beringen
-  Grünschnittsammlung:
Dienstags: 18-20 Uhr
Donnerstags: 18-20 Uhr
Samstags: 10-18 Uhr
Bauernhof Elsen

Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien):

Beringen: Hal Irbicht
Reckingen: Hall sapeurs-pompiers

Container für Glas:



Moesdorf: Église
Pettingen: Ancienne école
Schoenfels: Rue du Village
Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr
kein Glas in die Container werfen

Containerpark Mersch Mierscherbiërg



Öffnungszeiten:
Montags geschlossen
Dienstag - Freitag:
09.00-11.45 und 13.00-17.00
Samstag: 09.00-16.00

Kontakter:

Internet:
www.mersch.lu

Infokanal:



Facebook:



Miersch TV

wou kann ech déi
Sendung kucken:
Um **Infokanal** (Eltrona),
oder um Livestream mersch.tv (Internet):
all voll Stonn
Bei der **Post** App-Bereich
„on demand“ **macommune**
Um **dok** d'Sendezäiten op www.dok.lu
Bei **Vimeo** ënnert **Local lux tv**
Op **Facebook** ënnert **Miersch TV**
Op **Internet** um Site mersch.lu

